

# ESPAÑA EN ÁFRICA

Fundada en 1904

REVISTA QUINCENAL

MADRID - BARCELONA - MELILLA - TANGER

21 años de existencia

LA MAS IMPORTANTE, LA DE MAYOR CIRCULACION Y LA MAS ANTIGUA DE LA PRENSA AFRICANISTA

## MANUEL BLASI, S. A.

CORREAS



Fabricadas de amianto  
y alambre de latón

PASEO SAN JUAN, 13

CORREAS



Tejidas y Embreadas

DISCOS



para embragues  
de Automoviles

BARCELONA

Depósito en  
Melilla

Exposición  
Permanente  
de  
Productos  
Españoles



## PHOSPHORRENAL ROBERT

(RECONSTITUYENTE)

### ELIXIR-GRANULAR INYECTABLE

Preparado por JOSÉ ROBERT y SOLER  
INGENIERO QUÍMICO Y FARMACÉUTICO  
Farmacia ROBERT · Lauria 74 · BARCELONA



## Sociedad Industrial y Comercial, S. A.

**TODA CLASE DE REPRESENTACIONES  
PARA LA ZONA ESPAÑOLA DE MELILLA**

Maquinaria de toda clase, Material Eléctrico, Productos  
Farmacéuticos y Químicos, Productos Alimenticios, etc.

**Agencia Central en BARCELONA: Plaza Real, 3**  
**Agencia en MELILLA: Polavieja, 22**

### **Tos** Bronquitis-Catarros, se curan con las pastillas **TUBED-HOMS**

Estas pastillas son muy apropiadas  
para el clima de Marruecos, húmedo  
y de bruscos cambios de temperatu-  
ra, fortificando el aparato respirato-  
rio. Insustituibles para campañas.

**Venta en farmacias**

Depósito en Melilla: Exposición Permanente de Productos Españoles

### **DOLOR**

Reumático, inflamatorio y nervioso

Se obtiene su curación completa  
con el tan renombrado jarabe y píldoras

### **DUVAL**

Sus 75 años de continuada venta y miles  
de curaciones efectuadas comprueban la  
eficacia de tan antiguo y acreditado remedio

Preparado en la **FARMACIA MARTINEZ**  
Robador, 14, esq. S. Rafael - BARCELONA

Depósito en Melilla: Exposición Permanente de Productos Españoles

## Impex, S. A., Barcelona

**Gran Vía Layetana, 21**

Instalaciones Frigoríficas, como Fábricas de Hielo y Cámaras

Venta de Camiones y Omnibuses

Explotación por su cuenta de Empresas

y Participación en las mismas con capital y material

**GRANDES EXISTENCIAS**

Condiciones sin competencia

**Representante para Marruecos**

**Sociedad Industrial y Comercial - MELILLA**





*Para su resfriado*

### tome usted RÉSYL

Poderoso desinfectante de las vías respiratorias y reconstituyente bronco-pulmonar

Indicado por eminencias médicas del mundo entero, para preservar y curar la tuberculosis, catarrros crónicos y agudos, bronquitis, tos, resfriados, gripe

Jarabe, comprimidos  
pastillas

FAMA

**RESYL**

RECONSTITUYENTE BRONCO-PULMONAR



TOS :: GRIPPE :: RESFRIADOS

Depósito en Melilla: Exposición Permanente de Productos Españoles

CIBA, S. A. de Productos Químicos

VIA - LAYETANA, 41

APARTADO, 744

Barcelona

## FITINA "CIBA,"

El fósforo de las plantas en su forma más aprovechable



INSUPERABLE  
RECONSTITUYENTE  
Y  
TÓNICO NERVIOSO

Cura el cansancio físico e intelectual. Calma los nervios y devuelve la alegría y el bienestar a los neurasténicos y nerviosos

Fabrica de Géneros de Punto

**Emilio Cabot**

Especialidad en Medias hilo

San Agustín, 45 y 47.

Campany, 15 — Teléfono 164

MATARO

(BARCELONA)

Representante para Africa Española:

Sociedad Industrial y Comercial

Polavieja, 22. MELILLA

Muestrario en la Exposición Permanente de Productos Españoles de Melilla.

**Antonio Calsapeu**

Manufactura de Guantes de Punto

San Antonio, 36 — MATARO (Barcelona)

Representante para Africa Española:

Sociedad Industrial y Comercial

Polavieja, 22. MELILLA

Muestrario en la Exposición Permanente de Productos Españoles de Melilla.

Fábrica **QUEROL** Reus

**GÉNEROS DE PUNTO**

Telegramas y Telefonemas: Ernesto Quero! - Tel. 380

**ESPECIALIDAD**

TRAJES INTERIORES

De invierno (afelpado) y verano

Para señora, caballero y niño



MEDIAS Y CALCETINES

Fábrica de Algodones y Torcidos

Y GÉNEROS DE PUNTO

**Mestre y Escoda, S. en C.**

**REUS**



**Talleres de construcción de Máquinas para Géneros de Punto**

**ALBERTO GNAUCK**

Sucesor de Vda. de Gustavo Gnauck

**Casa fundada en España en 1890**

**MATARÓ**  
(BARCELONA)

Representante para Africa Española: Sociedad Industrial y Comercial, Polavieja, 22 — MELILLA  
Muestrario en la Exposición Permanente de Productos Españoles de Melilla

**Fábrica de Géneros de Punto**

ESPECIALIDAD EN LISTADOS

— D B —

**JUAN ESPIELL**

MATARÓ San Antonio, 9 y 11  
(BARCELONA)

Representante para Africa Española:  
Sociedad Industrial y Comercial  
Polavieja, 22. MELILLA  
Muestrario en la Exposición Permanente  
de Productos Españoles de Melilla.

**Fabrica de Tejidos de Punto**

**CLETO VICENS**

Ronda Alfonso XII, 27 y 29

MATARO :—: (BARCELONA)

Representante para Africa Española:  
Sociedad Industrial y Comercial  
Polavieja, 22. MELILLA  
Muestrario en la Exposición Permanente  
de Productos Españoles de Melilla.

**Manufacturas de Punto**

Especialidad en las de Hilo y Sedalina

**Juan Roca Ximenes**

Camino Real, 79 - MATARO  
(BARCELONA)

Representante para Africa Española:  
Sociedad Industrial y Comercial  
Polavieja, 22. MELILLA  
Muestrario en la Exposición Permanente  
de Productos Españoles de Melilla.

**Fábrica de Géneros de Punto  
de Medias y Calcetines**

en Seda, Sedalina e hilo de Escocia

**JOSE ESPERALBA**

Habana, 38-MATARO (Barcelona)

Representante para Africa Española:  
Sociedad Industrial y Comercial  
Polavieja, 22. MELILLA  
Muestrario en la Exposición Permanente  
de Productos Españoles de Melilla.

**Es interesantísimo**

conservar siempre limpia la sangre. El ENOLATURO del Dr. Padró, *depurativo vegetal*, cura los granos, forúnculos, reuma, herpes, llagas en las piernas, dolor articular y todas las enfermedades humorales.

**Delicioso refrescante y digestivo**

SAL DE AGRAZ del Dr. Jimeno, granular efervescente. Apaga la sed, tonifica el estómago, facilita las digestiones y evita los dolores intestinales y los ataques de bilis.

**La solitaria**

se expulsa completamente, sin molestia alguna y en dos horas con las CAPSULAS TENIFUGAS del Dr. Jimeno, recomendadas por eminentes médicos y completamente inofensivas

**Los resfriados**

se curan en seguida, radicalmente con el ALGODON NASAL del Doctor Jimeno.

Farmacia y Laboratorio del Globo, de Ponsoda y Gavalda : Plaza Real, 1 : Barcelona



# CERVEZA DE EXPORTACIÓN ESTRELLA DORADA

Cerveza de Pilsen fabricada en España para la exportación por la Sociedad Anónima DAMM propietaria de la fábrica «La Bohemia» de Barcelona, filial de la BOEHMISCHE BRAUEREI.

Envíes a todos los países del Mundo con preparación adecuada y embalaje acondicionado para climas tropicales

## SOCIEDAD ANÓNIMA DAMM

FABRICAS DE CERVEZA:

DAMM-BOHEMIA y DAMMANY

Despacho y Fábrica: Rosellón, 515 Barcelona

Telegramas: CASADAMM

# Tintas “Wigty”

Lacres “El Cocodrillo”

Pasta Blanca

Goma Líquida

Pluma Fuente

Wolfran

DE

# Ramón Casals

Viladomat, 82

BARCELONA

Depósito en Melilla: Exposición Permanente de Productos Españoles

REPRESENTANTE PARA AFRICA:

Sociedad Industrial y Comercial, S. A. - Melilla: Polavieja, 22 - Barcelona: Plaza Real, 3



VINO MOSCATEL EXTRA-FINO

## A. CATASUS Y CATASUS

CASA FUNDADA EN 1884

Selección especial para los mercados Americanos :—: Muestras sobre demanda  
Cataluña SITGES España

Representante para Africa Española: Sociedad Industrial y Comercial, Polavieja, 22. — MELILLA  
Muestrario en la Exposición Permanente de Productos Españoles de Melilla

Productos **MONTSENY** Balenyá

J. M. CAÑELLAS Y POMPIDO  
BARCELONA

Casa fundada en 1894

Salchichón de Vich :: Productos del Cerdo

Representante en Melilla:

S. A. Martínez Soto, Apartado 72

MELILLA

Oficinas:

Calle Comercio, 21, Enl. 1.<sup>a</sup>

Telegramas y Telefonemas:

CANEPIDO - Barcelona

Teléfono 59-90 A.

Representante en Ceuta:

D. Carlos Vaquer, Apartado 18

CEUTA

## FABRICA DE TEJIDOS VARIOS

Especialidad en TOALLAS RUSAS y en  
todo artículo que tenga aplicación de felpa

## SUCESOR DE J. CRUSELLAS

Providencia, 25 - Teléfono 116 B

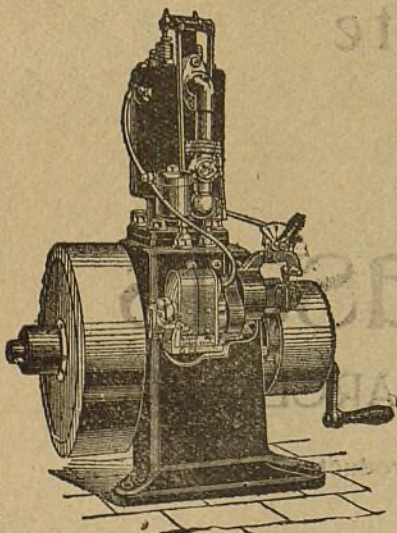
BADALONA

(BARCELONA)

REPRESENTANTE EN AFRICA:

Sociedad Industrial y Comercial

CALLE POLAVIEJA, 22 :: MELILLA



## MOTOR RICART & PÉREZ

EL REY DE LOS MOTORES

El que anula la competencia cuando lo conocen  
El preferido por el agricultor experto  
El más económico por ser de calidad superior a los mejores  
que se conocen

Infinidad de referencias, Grupos electrógenos, Grupos  
motor bomba. Bombas centrífugas y de rosario. Reductores  
para norias, todo patentado. Instalaciones completas para ele-  
vación de aguas

Construcciones mecánicas "REX" S. A.

Borrell, 236 a 244 — Telefono 1351 G.

Dirección telegráfica y telefónica «Rexmotor» BARCELONA



Casa de Comisión y Almacenes

de

Mercé y Armet, S. en C.

DIRECCION TELEGRAFICA **MERCE**  
Y TELEFONICA

Barcelona: Aragón, 246 (Apartado 109)

Córdoba: San Fernando (feria) números 39, 41 y 47.

Madrid: Salvador, 4

Fábrica de jabones

(pinta azul y amarillo)

DE

Agustín Salomó

Calle General García Gómez, 55

(Tesorillo)

Teléfono núm. 164

MELILLA

Pedro Domecq

Casa Fundada en 1870

VINOS Y COGNACS

IEREZ DE LA FRONTERA

Representante en Melilla

Representante en Ceuta

Don JOSE CABO | Don J. G. SUAREZ

Industrial Farmacéutica, S. A.

Manufactura de Objetos de vidrio

Ortopedia-Accesorios para Farmacia

Representada en Africa por

SOCIEDAD INDUSTRIAL Y COMERCIAL

Polavieja, 22 — MELILLA



Calle Provenza, núm. 290

(junto Paseo de Gracia)

BARCELONA



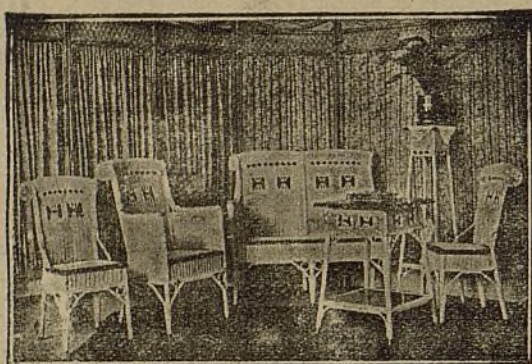
# Hotel Anglo Hispano

Espléndidas habitaciones con cuarto de baño

Todo confort

Frente el Apeadero de los Trenes y del Embarcadero para Gibraltar

ALGECIRAS



## Aguirre Areizaga y C.<sup>a</sup>

Muebles finos de Médula tapizados.  
Sillerías de Junco Esmaltado para Cafés, Terrazas, Bañeros, Hoteles, Casinos, Salitas y Despachos completos

San Sebastián - Eguia, Letra C.

Tos - Ronquera - Asma

Bombones Thoos

♦ ♦ ♦

0'60 caja

♦ ♦ ♦

Dr. Cullell - Pelayo, 9 - Barcelona

Depósito en Melilla: Exposición Permanente de Productos Españoles

GRAN HOTEL DE INGLATERRA

De Primer Orden

Tiene todas las comodidades

SEVILLA

Amador García Miguel

FOSFEADRENOL

enérgico regenerador de las  
fuerzas vitales, a base de  
:-: fósforo asimilable :-:

- LOGROÑO -

Depósito en Melilla: Exposición Permanente de Productos Españoles

LA RECONQUISTA

VENTA DE TODA CLASE  
DE ARTICULOS

Fábrica de Muebles

SEDAS

Importación directa del Japón

Los Almacenes más importantes de MELILLA



## Gastrobiol Rossell

Remedio seguro contra las enfermedades  
del **ESTÓMAGO e INTESTINOS**

**Pectorasas del Dr. Rossell**  
absolutamente eficaces contra la TOS  
ronquera y bronquitis

Depósito en Barcelona: Farmacia Internacional  
Rambla del Centro, 17

Depósito en Melilla: Exposición Permanente de Productos Españoles

Dad al organismo los elementos vitales que  
le son indispensables : fósforo y calcio

El preparado que los contiene  
en forma asimilable de un  
modo absoluto, es el delicioso

Jarabe de fosfato de cal  
gelatinoso "Casadesús"

Farmacia Cuixart, Arco del Teatro, 21-Barcelona

Viuda e hijos de **J. Muerza**

Fábrica de Conservas Vegetales  
Especialidad en Espárragos "Alfonso"

**SAN ADRIAN (NAVARRA)**



VINOS FINOS DE RIOJA.

*Gomez Cruzado*  
EXPORTADORES  
*HARO.*

**Luis Gato Sánchez**

— LICORES —  
**HARO (Rioja)**

**Luciano Falcón**

Fábrica de Dulces  
**LOGROÑO**

**Usando Callicida SERRVALL**

Laboratorio de Especialidades Farmacéuticas de F. Serra  
Hospital, 14 **BARCELONA** Teléfono 2904-A

(Nombre registrado)

se extirpan radicalmente  
**CALLOS Y DUREZAS**  
calmando en el acto el dolor desde  
su primera aplicación



# Compañía Fabril de Aceites Vegetales

Sucesora de A. García y Compañía

Fabricación de Aceites y Turfós de Coco, Linaza, Ricino  
— Sésamo y Cacahuete —

## Jabones LA CRUZ BLANCA

DESPACHO: Pasaje Escudillers, 3, pral. - Teléfono 384 A - BARCELONA

FÁBRICA: Calle Noguera Pallaresa - Teléfono 275 H - BARCELONA (Sans)

## Esteban Antoniano

ALMACÉN DE CURTIDOS Y CALZADO

♦ ♦ ♦

Constructor de calzado para el Ejército

Se envían modelos a solicitud  
a todas las plazas del Pro-  
... tectorado Español ...

O'Donnell, 16-MELILLA

## Fábrica de Tejidos

## JOSÉ BRACONS (hijo)

CASA FUNDADA EN 1860

Estrella, del 5 al 11

**SABADELL**

Depósito en Melilla en la Exposición  
Permanente de Productos Españoles

## Banco de Estado de Marruecos

Banque d'Etat du Maroc

Domicilio social: TANGER. — Consejo de  
Administración: Rue Volney - PARIS

♦ ♦ ♦

SUCURSALES: Alcazarquivir, Casa-  
blanca, Larache, Marrakesch, Mazagán,  
Mogador, Ujda, Rabat y Tetuán

## SOCIEDAD ANÓNIMA

## José María Quijano

FORJAS DE LOS CORRALES DE BUELNA  
SANTANDER (España)

Acero «Martín Siemens» - Hierros comerciales:  
redondos y cuadrados - Alambres de todas cla-  
ses - Puntas de París - Tachuelas de espigas  
cortadas y de espigas reducidas - Espino arti-  
ficial - Grapas galvanizadas y bruñidas - Ca-  
bles de Alambre de acero - Alcayale con pun-  
ta - Enrejados de alambre de simple y triple  
torsión - Telas metálicas - Muelles para colcho-  
nes y sillerías - Otras manufacturas de alambre

# ROMANI Y MIQUEL

Servicio oficial de automóviles Ceuta-Tetuán (conduciendo posta)

- - Billetes combinados entre Algeciras-Tetuán y viceversa - -

Despacho en Ceuta: López Pinto, 4; en Tetuán: Plaza de España;  
en Algeciras: Marina, 4; en Tánger: Playa Casas Renichhausen

Consignaciones de la “Compañía Trasmediterránea”



## SANTA ISABEL

Gran fábrica de fideos y panificación montada con aparatos y maquinaria los más perfectos y modernos. Elaboración con productos de primera calidad. Exportación de fideos y pastas para sopa a todo el Imperio de Marruecos

ALMACENES, FÁBRICA Y DESPACHO  
**JUAN ACEVEDO PONCE**  
Marqués de Santa Cruz, núm. 6 :: CEUTA

## CUCURNY

Manufactura de productos cerámicos  
Establecida en 1840

Especialidad en productos refractarios

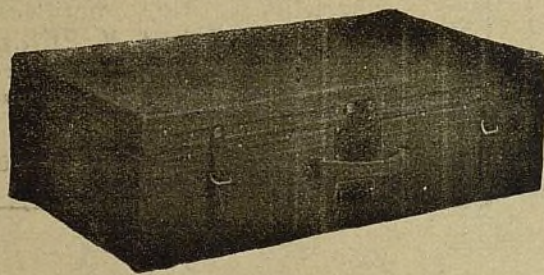
Ladrillos, piezas especiales y retortas  
TUBERIAS GRES y BALDOSIN GRES  
Calle de Clarís, 191 BARCELONA

SUCURSALES

MADRID: Ceniceros, 9, duplicado.—  
CARTAGENA: San Diego, 50.—MA-  
LAGA: Cortina del Muelle, 75.—ZARA-  
GOZA: Cinco de Marzo, 3

## Fábrica de Artículos de Viaje de JOSÉ ARQUER

Exposición Buenos Aires, 1910, Medalla de Plata  
Exposición Industrial 1898, Diploma de Mérito  
MALETAS, especialidad en CINTURONES, MUNDOS, CAR-  
TERAS y SACOS COLEGIALES. Nuevo modelo (con privilegio  
exclusivo) MUNDOS y MALETAS FIBRA, SACOS PARA CA-  
BALLERO, MUNDOS DE MIMBRE  
Lluçh, núm. 92 — BADALONA (España)



حل لوايح السفر

سحق

ايومس اوكير

٢٠ الفوق (٢٠٠٠)

الفوق ٢٠٠٠ (٢٠٠٠)

لله مبركة، لاسمى في مخرج القناص مخرج (٢٠٠٠)

وميكرومتر في مخرج بوليس ايريس مخرج (٢٠٠٠)

ملفات م كيهواو مع (القصص وكمبيوتر) (٢٠٠٠)

رمابل ومكابر الفوق الماس م كيهواو مبركة مخرج (٢٠٠٠)

كمبيوتر وملفات المخرج المخرج

كمبيوتر المبركة

كمبيوتر المبركة المبركة

## JOSÉ MARÍA BERENGUER

VAPOR PARA MELILLA TODOS LOS MARTES - CONSIGNATARIO  
DE BUQUES - AGENTE DE ADUANAS - SEGUROS MARITIMOS

Dirección telegráfica y telefónica: BERENGUER

Tomás de Ibarra, 36

SEVILLA

## Banco de Bilbao

FUNDADO EN 1857

Cuentas corrientes.—Caja de Ahorro.—Gi-  
ros y Cartas de crédito sobre España y el Ex-  
tranjero —Descuentos de letras.—Préstamos.  
—Créditos sobre soñares y personales.—Acep-  
taciones y domiciliaciones para el comercio  
de importación y exportación.—Operaciones  
de Bolsa.—Custodia de valores.—Operacio-  
nes de moneda extranjera, etc.

Capital social . . . . 100.000.000 ptas.  
» desembolsado . . . 60.000.000 »  
Fondo de reserva . . . 63.000.000 »

Barcelona, Bilbao, Madrid, Melilla, San Sebas-  
tián, Sevilla, Tánger, Valencia, Vitoria, Zaragoza

PARIS: Avenue de l'Opera, 29

LONDRES: Bilbao House - 36, New Broad Street

PIDANSE DETALLES Y CONDICIONES A LA DIRECCION



# Pastillas EZTULIK-EZ

contra toda clase de TOSES

Antisépticas Balsámicas Inofensivas

TOS FERINA - CATARROS DE LOS NIÑOS

# JARABE DE TOMILLINA

De resultados sorprendentes

Depositorio de ambos productos en Melilla: Exposición Permanente de Productos Españoles

*Farmacia y Laboratorio*

*R. JAURRIETA-Avenida, 39*

## SAN SEBASTIAN

**VACUNA** ANTIVARIOLOSA  
INSTITUT VACCINOGENE SUISSE  
**FÉLIX & FLÜCK** de Lausanne

## SUEROS

ANTITETÁNICO

Antidiférico-Antiestreptocócico

**INSTITUT BIOLOGIQUE MÉRIEUX**

Representante: Gerona, 35 - Barcelona  
De venta en las principales Farmacias  
En Melilla: Sociedad Industrial y Comercial - S. A.

## J. PERDIGÓ y CORTÉS

Salmerón, 241

Apartado 259

**BARCELONA**

Fábrica de Esmaltes y Barnices

Esmaltes para exteriores

## ERMINE - LIZARD

Gran elasticidad-Aplicación fácil

No escurren - Cubren mucho-No

se agrietan - No amarillean

## BROCHAS, PELETINAS Y PINCELES

Gran surtido del país y extranjero

Concesionario de casas francesas e italianas

A petición del comprador, se  
remiten directamente de fábrica

Depósito en Melilla: Exposición Permanente de Productos Españoles

## Jarabe Sotillo de Manzanas

Laxo - purgante de exquisito

sabor, insustituible para adul-

tos y niños :-:

Eficacísimo para el Estreñimiento

**PRECIO DEL FRASCO: 3 PESETAS**

Preparado en la farmacia de SU AUTOR

## San Sebastián

## SEDINA

Calma todos los dolores

Reumatismo, Influenza, Res-

friado de todas clases, Do-

lores de cabeza y de muelas,

neuralgias, gotas, cólicos

intestinales, fiebre, dolores menstruales

Preparado

en el

**Laboratorio GELS**

Clarís, 41

Barcelona

Depósito en Marruecos:

Exposición Permanente de Pro-  
ductos Españoles de Melilla

## PECTORAL DARMOY

Indicado para la TOS, BRONQUITIS, ASMA, CA-  
TARROS y afecciones de las vías respiratorias

## RUOL

Combate la Arteriosclerosis, Apo-  
plejía, PARALISIS y ANGINA DE PECHO

**LABORATORIO DARMOY - BARCELONA**

DEPÓSITO EN MELILLA: EXPOSICIÓN PERMANENTE DE PRODUCTOS ESPAÑOLES



# G I O V A N N I

— FABRICANTE DE —  
PASTAS ALIMENTICIAS

Cuarteles, 26

MÁLAGA

## HIDROELECTRICA

# “ SAN JOSE ”

FUERZA, MOTRIZ Y ALUMBRADO

Propietario: J. GOMEZ CATALÁ

— ALGECIRAS

### Pastillas “BONALD”

Preventivas de la grippe

Cloroborosódicas con cocaína  
y mentol : : Boca, garganta y  
—— toses rebeldes ——

DE VENTA EN TODAS LAS FARMACIAS

PRECIO: 2 PTAS. CAJA

### Gran Fábrica de Harinas LA ESPERANZA

COMPRA-VENTA DE CEREALES

### Vda. e Hijos de Antonio Palés Arró

DESPACHO: Paseo Isabel, II. 6, 1.º, 2.º

FABRICA: Calle Sagrera, 107 y 109

Apartado 105 - Teléfono 1564 A

Dirección telegráfica: PALÉS CEREALES

BARCELONA

### Fábrica de Lonas de Algodón Lino y Cáñamo

Casa Fundada en 1887

por D. P. SEDÓ VIVES

### Luis Sedó Boronat

Fábrica en Riera - Despacho en Barcelona  
(Provincia de Tarragona) Ronda de San Pedro, 42, 1.º

### Fabrique de Toiles de Coton Lin et Chanvre

Maison Fondée en 1887

par P. SEDÓ VIVES

### Louis Sedó Boronat

Fabrique a Riera-Boreaux a Barcelone  
Province de Tarragone (Espagne) Ronda San Pedro, 42, 1.º



# Rocamora y Compañía

~ BARCELONA ~

Casa establecida en 1840

Jabones "EL LEON"  
y "LA PAJARITA"

===== PARA TODOS LOS USOS =====

Jabones de todas clases - Bujías - Cirios  
Glicerinas - Oleínas - Aceites de semillas  
y Tortas de Coco para la alimentación  
del ganado

## CARBONELL Y COMPAÑÍA

===== Sociedad en Comandita =====

Maderas. - Fábrica de aserrar y labrar. - Materiales de  
construcción. Ladrillos, hierros, chapas, pinturas, Acei-  
tes, vinos, harinas, salvados, cereales, Aceitunas, Banca.

CORDOBA.-Sucursales en Sevilla, Aguilar de la Frontera, Castro del Río, Pinos-Fuente



# España en África

REVISTA QUINCENAL

La más importante, la de mayor circulación y la más antigua de la Prensa Africanista

FUNDADA EN 1904

## REDACCIÓN Y ADMINISTRACIÓN:

MADRID: Plaza de Cánovas, 4

BARCELONA: Plaza Real, 3

TANGER, MELILLA: Polavieja, 22

## PRECIOS DE SUSCRIPCIÓN

Un año, España, Marruecos y Portugal, 15 ptas.

» » Extranjero. . . . . 20 »

Representantes en las principales ciudades del Norte de Africa y Marruecos

Director: Excmo. e Ilrmo. Sr. D. Salvador Corbella Alvarez. — Redactor Jefe: D. Adolfo Alegret

SUMARIO: Informe elevado por los Centros Comerciales Hispano-Marroquíes a la Dirección General de Marruecos y Colonias, sobre el modo y forma de lograr la mayor expansión de nuestro comercio en aquellos países.—La colaboración hispano-francesa en Marruecos, por Adolfo Alegret.—Las negociaciones para la paz del Rif.—El desarme de las cabillas de Melilla.

## SUSCRIPCIÓN

para regalar el título e insignias de  
**Gran Cruz del Mérito Agrícola**  
a D. Salvador Corbella Alvarez

De conformidad con lo indicado en nuestros números anteriores, sigue la suscripción abierta por la Redacción de esta Revista para ofrecer el título e insignias de la Gran Cruz recientemente concedida a nuestro Director D. Salvador Corbella Alvarez, ingeniero (E. I. Mlla.), Jefe Superior H. de Administración Civil, etc., cuyos servicios prestados a los intereses generales del país, son harto conocidos.

### Señores Suscriptores

REVISTA ESPAÑA EN AFRICA. . . . .	Pesetas 250'00
Redactores » » » . . . . .	» 245'25
Personal Administrativo . . . . .	» 118'60
» Auxiliar y Talleres . . . . .	» 97'30
Excmo. Sr. D. José María de Ortega Morejón. . . . .	» 100'00
Rdo. D. Francisco Blanco . . . . .	» 50'00
Juan Ruíz Roa . . . . .	» 10'00
Punsoda y Gavaldá . . . . .	» 10'00
Excmo. Sr. Teniente General D. Emilio Barrera Luyando, Capitán General de Cataluña . . . . .	» 5'00
Excmo. Sr. Teniente General D. Domingo Arraiz de Conderena, Presidente del Tribunal Supremo de Guerra y Marina . . . . .	» 5'00
Excmo. Sr. Teniente General D. Luis Aizpuru, Capitán General de Baleares. . . . .	» 10'00
Excmo. Sr. General D. José Sánchez Gómez, Intendente de la 4.ª Región. . . . .	» 50'00
Excmo. Sr. General D. Luis Monravá . . . . .	» 10'00
Ilrmo. Sr. D. Alvaro Bielza . . . . .	» 5'00
Muy Ilre. Sr. D. Reginaldo Ruíz . . . . .	» 5'00
M. Ilre. Dr. D. Adolfo Azoy. . . . .	» 100'00
Ilrmo. Sr. D. Pedro Vergés Moreu . . . . .	» 50'00
Carmen Corbella . . . . .	» 10'00
Manuel Marínello. . . . .	» 25'00
Eduardo Muñiz . . . . .	» 25'00
Un Africanista . . . . .	» 25'00
Dr. Vicente Osés. . . . .	» 15'00

(Sigue)



## (Continuación)

	Pesetas	
José M. <sup>a</sup> Serrano.	2'00	
Cámara Oficial de Industria	» 15'00	
José Ventura, Delegado de la Cruz Roja de Barcelona	» 15'00	
Antonio Morera	» 10'00	
Un ingeniero.	» 15'00	
Arturo García	» 25'00	
Ilte. Sr. D. Francisco G. de Membrillera	» 5'00	
Victoriano Estorch Masseguer	» 10'00	
V. Estorch Masseguer S. en C.	» 10'00	
Excmo. Sr. D. Francisco García de Molinas	» 100'00	
Excmo. Sr. D. Mariano Puig y Valls, Abogado, Propietario, etc.	» 10'00	
Excmo. Sr. D. Ricardo Ramos	» 100'00	
Excmo. Sr. D. Andrés Segura, Alcalde de Tarragona	» 15'00	
Jesús Calvo	» 10'00	
Agustín Mestres	» 25'00	
Salvador Martí, Inspector de Higiene Pecuaria de Tarragona	» 15'00	
Cecilio Rodríguez.	» 25'00	
Iltrmo. Sr. D. León Martín Peinador, ex-Gobernador Civil de Tarragona y ex-Profesor de la Academia de Artillería	» 100'00	
Compañía Transmediterranea	» 50'00	
Juan Sans, ingeniero	» 25'00	
Carlos Roig Rovira, Abogado Propietario, etc.	» 10'00	
Excmo. Sr. D. Lorenzo Muñiz	» 15'00	
Pantaleoni Hermanos	» 25'00	
Iltrmo. Sr. D. Julián Valdeparés, Auditor de la Rota	» 25'00	
Excmo. Sr. D. Gerardo Doval	» 100'00	
Algunos antiguos alumnos de la Escuela de Ingenieros de Marsella.	» 50'00	
Hermanos Blay Corbella	» 25'00	
Nieves Blay Corbella	» 10'00	
Alfonso de Cuevas.	» 5'00	
Josefa Comeron	» 10'00	
Luis Ausió Corbella	» 25'00	
Ricardo Flores	» 25'00	
Dr. D. Francisco Mandri	» 10'00	
Sr. Vizconde de Güell.	» 25'00	
Juan García Coca.	» 15'00	
Muy Ilte. Sr. D. José Fernández Cancela	» 50'00	
Alfredo Falero Medina	» 10'00	
P. Borrell	» 25'00	
Salvador Cánovas Cervantes	» 100'00	
José de Rivera, Comandante Ingenieros	» 25'00	
Excmo. Sr. Dr. D. Tomás Maestre	» 50'00	
José Merelo, Consul de Francia en Tarragona	» 10'00	
Sobrino Francisco Guasch Presas	» 25'00	
Baldomero Blasco	» 10'00	
Fernando Rodríguez Fernández Andes	» 10'00	
Felipe Sánchez de la Fuente.	» 25'00	
Muy Ilte. Sr. D. Felio Pereantón	» 100'00	
Luis Civil	» 25'00	
Ramón López Pelaez	» 25'00	
Bohigas Hermanos	» 25'00	

Recaudado hasta la fecha Pesetas 2693'15

Rogamos a cuantos deseen contribuir, se sirvan remitir el importe de su suscripción por giro postal u otro medio al señor Administrador de "España en Africa", Plaza Real, 3, Barcelona.



## Informe elevado por los Centros Comerciales Hispano-Marroquíes a la Dirección General de Marruecos y Colonias, sobre el modo y forma de lograr la mayor expansión de nuestro comercio en aquellos países

Excmo. Sr:

El Gobierno con especial acierto ha nombrado por Real Orden publicada en la "Gaceta" del 2 de Marzo del corriente año, una Comisión Mixta encargada de informarle sobre el modo y forma de mejorar el desarrollo del Protectorado español de Marruecos y Colonias en beneficio de los intereses generales.

Estos Centros Comerciales Hispano Marroquíes que repetidamente han expuesto a distintos Gobiernos la manera de enfocar el problema de Marruecos, tienen el honor de reproducir hoy, de las numerosas conclusiones de los Cuatro Congresos Africanistas; organizados por los mismos, aquellas que de un modo particular encajan dentro del marco de la citada Real Orden.

Confiamos, pues, en que esta vez merecerán la atención del actual Gobierno, siempre atento a todo cuanto pueda beneficiar los intereses ge-

nerales, por ser producto del conocimiento exacto de las necesidades y conveniencias del país productor y mercantil.

Por tanto, es de esperar, Excmo. Sr., que después de analizadas las antes aludidas conclusiones de dichos Congresos Africanistas, objeto principal de esta Exposición, se llevarán a cabo en semanas, lo que en los expresados veinticinco años de nuestra constante acción no han realizado el Parlamentos ni los sucesivos Gobiernos a pesar de tratarse de asuntos de tan vital interés patrio como es poner en condiciones a la producción española para la mayor expansión del comercio nacional en Marruecos y en nuestras Colonias.

He aquí las Conclusiones aprobadas por los Cuatro Congresos Africanistas, las cuales responden en un todo a la precitada Real Orden de 2 de Marzo último:

### Conclusiones de los Congresos Africanistas especialmente encaminadas a contribuir al máximo desarrollo del intercambio comercial entre España y Colonias Españolas de Africa

#### DEL PRIMER CONGRESO AFRICANISTA CELEBRADO EN MADRID

"Para que los productos españoles se hallen en no menos favorables condiciones en Melilla, Ceuta, demás plazas españolas del Norte de Africa y otros territorios de Africa, para competir con los similares extranjeros, interesa ampararlos con los beneficios de la vigente ley de admisiones temporales, modificándola para que en la práctica no resulte perjudicial y contraproducente.

"Cuando las mercancías que entran en la fabricación o transformación de un producto exportado a Africa, por cualquier circunstancia no estén comprendidas en el régimen de las admisiones temporales, la Administración devolverá, en una u otra forma, los derechos arancelarios y los gastos anejos que hayan pagado las primeras materias y así mismo las segundas o auxiliares que entren o coadyuven a la fabricación o transformación de los productos.

"Conviene que por la iniciativa privada y con la protección y ayuda del Estado, cuando sea

necesaria se establezcan en Tánger y otros puertos de Marruecos, bazares donde se vendan en sus diversas formas los productos españoles y docks en los cuales puedan practicarse fácilmente las operaciones mercantiles y de crédito propios de esta clase de establecimientos.

"Adoptar las facilidades que otorgan o sistema que emplean Italia, Francia o Alemania para favorecer su industria, comercio, navegación, en virtud de las cuales han conseguido en Marruecos el desarrollo mercantil e influencia de que allí gozan"

#### DEL SEGUNDO CONGRESO AFRICANISTA CELEBRADO EN ZARAGOZA

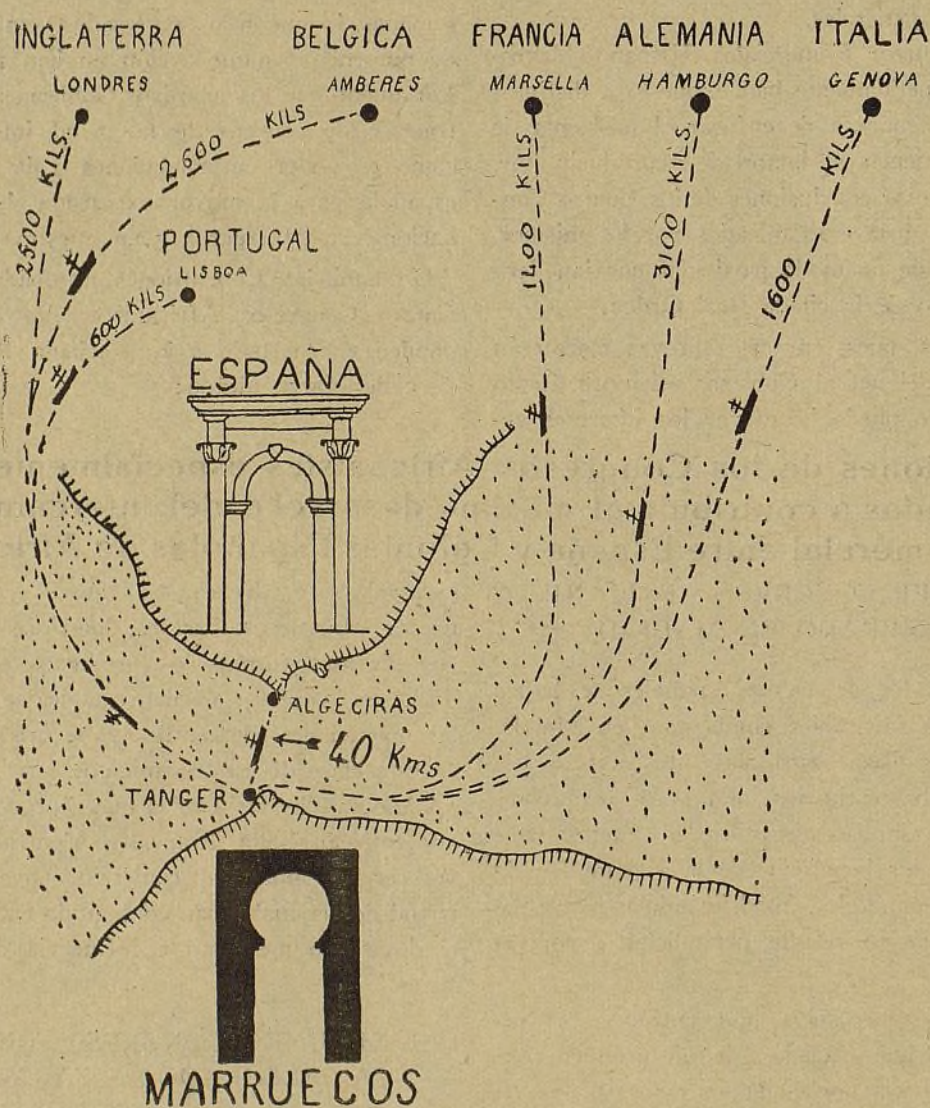
"Que para facilitar la exportación al Norte de Africa, Marruecos y posesiones del Golfo de Guinea, se solicite de los Poderes públicos la adopción de las siguientes medidas:

"PARA LAS BUJIAS: Que mediante el oportuno proyecto de ley, se recabe la devolución a los fabricantes, en forma fácil, de los derechos ingresados al Tesoro al importar la parafina y estearina de destilación, primeras materias de di-



## DISTANCIAS

desde Marruecos, puerta de Africa,  
a España y a los principales  
puertos de Europa



El paso por España es el camino más corto para los pasajeros y mercancías de Europa a Africa y vice-versa



cha industria, en cuanto dichos productos sean exportados.

**"PARA LOS TEJIDOS ESTAMPADOS:** Que se concedan los beneficios de la vigente ley de admisiones temporales para los tejidos sin estampar que se importen del extranjero para ser elaborados con destino a la exportación, modificando dicha ley con mira a simplificar los trámites necesarios para la devolución de derechos, y en otro caso que se concedan bonos a la exportación, como medida encaminada a facilitar la concurrencia de tales productos en los mercados de que se trata.

**"PARA EL CALZADO:** Que se establezcan primas a la exportación para los productos que vayan al consumo de dichos mercados equivalentes al valor de las cantidades que hubiesen pagado en las Aduanas los materiales empleados en su fabricación, y que los bonos relativos a dichas primas sean admitidos en pagos de los derechos de Aduanas.

**"PARA LOS CHOCOLATES, DULCES Y GALLETAS:** Que se conceda la devolución de los derechos de Aduana y de los impuestos especiales que gravan las primeras materias que se emplean en la fabricación de los mismos, siendo las principales el cacao, las mantecas, la glucosa, el azúcar y otras, así como los derechos que gravan los materiales que se emplean para los envases de las conservas y productos expresados, y en general a todo producto de fabricación española cuyas primeras materias están gravadas por derechos de Aduanas y otros impuestos, les sean devueltos al ser aquellos exportados con destino al continente africano mencionado, en la forma que se halla establecida para el alcohol y el azúcar, y que se dicten tarifas arancelarias especiales inspiradas en el aumento de los derechos de entrada en los puertos españoles de África, así del Norte como del Golfo de Guinea, a las mercaderías extranjeras, a excepción de la carne y pescado salado, machetes, hierro ondulado para la industria, máquinas agrícolas y utensilios de labranza.

"Que por lo que se refiere a la exportación de harinas, pastas y sémolas para sopa fabricadas en la Península, se adopten las disposiciones legales adecuadas, con arreglo al criterio en que se inspiran las conclusiones anteriores.

"Que las tarifas arancelarias especiales aplicables a las mercancías procedentes de los puertos españoles del Norte de África y Guinea, tiendan a la rebaja de los derechos de Aduana de los productos que se importen de los mismos, y en especial con respecto a los cacaos procedentes

de Fernando Póo, rebajando los derechos que pagan a su entrada en España a 45 pesetas los 100 kilos.

"Que se aplique a los productos de Marruecos una tarifa especial análoga a la vigente entre España y Portugal, haciéndola extensiva tan solo a ciertos productos como ganados, garbanzos, gallinas y huevos, siempre que sean de importación directa y con bandera nacional".

#### DEL TERCER CONGRESO AFRICANISTA CELEBRADO EN VALENCIA

"Pueden prosperar nuestras industrias sin las facilidades de que gozan las de otras naciones? Qué leyes deben dictarse para que el comercio español tenga supremacía en nuestras posesiones del Norte de África, Canarias, Río de Oro, Fernando Póo y Muní, y pueda competir en Marruecos?

"Ante el concepto que tiene el Congreso de que es sumamente difícil que nuestras industrias puedan prosperar sin que gocen de las facilidades que obtienen las de otras naciones, entiende que, para que el comercio español tenga la debida supremacía en nuestras posesiones del Norte de África, Canarias, Fernando Póo, Río de Oro y Muní, y pueda competir en Marruecos, se impone que por lo que se refiere a nuestras posesiones del Norte de África, se aplique a los productos de nuestra industria el régimen arancelario vigente en la Península, y mientras no se ponga éste en vigor, se dicten las medidas adecuadas a facilitar la exportación de nuestros productos, entre los cuales podría aplicarse el aumento de los arbitrios en los géneros extranjeros en cantidad igual a las primas de exportación que conceden a sus productos los otros países; la creación de *chamwbaks*, bonos o primas de exportación, o que se adopte cualquier otra medida de las que aconsejan las modernas teorías, y ratificar en un todo los acuerdos tomados sobre este punto por los Congresos Africanistas anteriormente celebrados.

"Aparte de las medidas expresadas, de carácter general, convendría que en cuanto a Canarias y Fernando Póo se suprimieran los gravámenes que pesan sobre la Navegación y se adoptase una política de protección y amparo a todo interés nacional por parte del Gobierno español, y por lo que se refiere a Río de Oro y Muní, convendría facilitar el intercambio de las mercancías nacionales, teniendo siempre en cuenta la disposición octava de los Aranceles generales de Aduanas, estableciendo además muelles de tráfico.

"Los productos de Marruecos, a su ingreso en la Península, deberían tener un margen de pro-



tección para favorecer las relaciones comerciales con el Magreb, sin que este beneficio pueda extenderse a otros países extraños. Con tanta razón como en Portugal, debe aplicarse a Marruecos el principio que preside el régimen económico-arancelario para determinados países limítrofes de intereses afines".

#### DEL CUARTO CONGRESO AFRICANISTA CELEBRADO EN MADRID

"Que en el caso de que no sea posible suprimir en absoluto, como fuera de desear, para los productos españoles, los arbitrios que tanto a la entrada como a la salida satisfacen en Melilla y Ceuta las mercancías, se rebajen, cuando menos, dichos arbitrios para los productos nacionales, sustituyéndolos, para dotar los servicios públicos, por otro sistema de tributación que no grave exclusivamente al comercio nacional.

"Que no hay posibilidad de que resulten productivos el considerable esfuerzo de España en el Norte de Africa y los sacrificios costosísimos que este esfuerzo representa, ni hay manera de conseguir que se establezca una franca corriente comercial entre España y Africa y entre la Península y las Islas Canarias, si no se acude con urgencia a la implantación de aquellas medidas de carácter general, solicitadas en los anteriores Congresos Africanistas y en otras asambleas económicas, para colocar a nuestra industria en las mismas condiciones en que se hallan las extranjeras que luchan con aquella en el mercado de Marruecos, y de una manera especial considera que es absolutamente indispensable adoptar desde luego tales medidas respecto de aquellas industrias que elaboran productos de general consumo en Marruecos y en Canarias, como son las harinas, los azúcares y productos azucarados, las bujías, los aceites, el jabón, los tejidos estampados, las galletas, hierros, calzados, etc., estableciendo, según sea la naturaleza de estas industrias, ya el

sistema de bonos a la exportación, ya un procedimiento rápido, eficaz y compensador para la devolución de los derechos arancelarios o los impuestos satisfechos por las primeras materias que hayan servido para la elaboración de productos o para las industrias que los elaboren, exportados a Marruecos, a las posesiones del Norte de Africa o a las Islas Canarias, suprimiendo el impuesto de transportes, así en las vías terrestres como en las marítimas, para las mercancías destinadas a dichos territorios; favoreciendo el intercambio de productos con bandera nacional entre los mismos territorios y la Península e islas Baleares, y, en general, adoptando todos aquellos regímenes que la experiencia y el ejemplo de otros países han demostrado que son los únicos que permiten dominar, o cuando menos influir de un modo considerable en los mercados abiertos al comercio universal; favoreciendo el comercio que efectúen los españoles, incluso cuando se trate de mercancías extranjeras, siempre que éstas no se produzcan en España ni estén en condiciones de producirse.

"El Congreso vería con gusto que, en consonancia con este criterio, el Gobierno se sirviera dar inmediata satisfacción a las legítimas aspiraciones manifestadas por los fabricantes de harinas de Barcelona, Bilbao y Valencia, respecto de los bonos a la exportación y todas las demás que en concreto se expongan al Gobierno, dentro del mismo plan económico, por los elementos interesados en el desarrollo de otras industrias que se hallen en análogas circunstancias.

"El Congreso se permite aconsejar al Gobierno que deje libre en nuestras posesiones del Norte de Africa el establecimiento de fábricas de elaboración de tabacos, lo mismo que su venta.

"Para facilitar la extensión de plantaciones en Fernando Póo, solicita el Congreso que se suprima o cuando menos rebaje el derecho del Arancel que pesa sobre el cacao procedente de dicha isla,

## Sociedad Anónima Los Pirineos

La primera fábrica de Café con Leche, de resultado económico para Hoteles, Familias,  
◆◆◆◆ Colegios, Campamentos, etc. ◆◆◆◆

**GUERNICA**

**(Vizcaya)**



siendo este fruto el que puede ensanchar las zonas del cultivo hoy reducidas por la escasez de transacciones; además, como dada la fertilidad de las islas son innumerables los frutos que en ella se podrían recolectar, conviene en gran manera fomentar otros cultivos de grandes resultados, como el café, cuyo producto, en cascarilla, debería tener entrada libre en la Península. Triste es que, siendo su consumo importantísimo, y conociendo las cantidades inmensas que de dicho artículo arriban, y teniendo una colonia española en la que se podría recolectar una vez suprimidos todos los gravámenes que sobre ella pesan por efecto del Arancel, nos vemos hoy privados de llevar su plantación a Fernando Póo.

También se podría recolectar caucho, artículo que hoy tiene un precio bastante elevado y cuyo consumo aumenta en cantidad considerable; el abacá, la palma para la extracción del aceite, el coco, la goma copal, así como la extracción de maderas ricas, además de otros productos.

"El Congreso cree de su deber llamar la atención del Gobierno, respecto a la necesidad de que se exija el cumplimiento del R. D. de 31 de diciembre de 1908, para la persecución de los fraudes en los productos alimenticios".

Además, debiera tener presente la Comisión Interministerial, por hallarse en armonía con los deseos expuestos en la mentada Real Orden, lo siguiente:

1.º Proyecto de Ley presentado al Senado en 1911 y leído en el Congreso el año 1914, los dos estancados en ambos cuerpos colegisladores.

2.º Dictamen de la Comisión compuesta de personal de los Ministerios de Estado, Guerra y Hacienda, de fecha 9 de Mayo de 1913, cuyo dictamen no se llevó a la práctica.

La Ley de comunicaciones marítimas votada el año 1909, exigía como complemento para su desarrollo, la necesidad de las leyes presentadas los años 1911 y 1914 y otras reformas para conseguir que dicha Ley de Comunicaciones marítimas, diese un resultado positivo para la industria, comercio y trabajo. Todo ello era de una necesidad absoluta para la conquista del mercado mundial y muy especialmente para la expansión comercial a Marruecos.

Los hechos han venido a confirmar nuestros asertos de que a causa de la falta de estas leyes y reformas, los buques españoles de las líneas de navegación entre España y Marruecos, van y vienen con poca carga, habiéndose tenido que suprimir varias escalas de Marruecos y nuestro desarrollo comercial no ha podido conseguir como otras naciones, la expansión a que tiene derecho,

después de los inmensos sacrificios efectuados por nuestro país..

En este particular se ha confirmado plenamente lo que decíamos en un folleto sobre Comunicaciones Marítimas que publicamos en 1909.

Por otra parte, es preciso no olvidar la importancia, que, de año en año, va adquiriendo la vida comercial en el vecino Protectorado Marroquí, para deducir los frutos que podríamos alcanzar en el nuestro con una sabia orientación.

La importación y exportación de 1923, en la zona francesa, fué de unos 850 millones de francos.

En 1924, unos 1.400 millones de francos.

En 1925, unos 1.800 millones de francos.

Nótase, pues, en el período 1924-25, un movimiento ascendente que llega a cuatrocientos millones de francos.

El porvenir reserva todavía mayores aumentos que se alcanzarán en nuestro Protectorado y Colonias con un programa claro y definido como pretende el Gobierno.

La acción de España en Africa debería ser la siguiente:

1.º La Ley especial concediendo la admisión temporal a los productos que hayan de ser transformados y destinados a las posesiones españolas del Norte de Africa, Marruecos, Canarias, Río de Oro, Fernando Póo y Muni, con bandera nacional.

2.º Aplicar una tarifa especial a ciertos productos del Marruecos español como del Marruecos francés a su entrada en España, con bandera nacional.

3.º Una tarifa especial de ferrocarriles para los productos nacionales destinados a las posesiones españolas del Norte de Africa, Marruecos, Canarias, Río de Oro, Fernando Póo y Muni.

4.º Ley especial sobre el tránsito, aplicada a Melilla y Ceuta.

España no puede dejar para las generaciones futuras el problema de Marruecos, ni menos admitir la anómala situación en que viven nuestras posesiones de Guinea, merecedoras del mayor apoyo y atención.

El Protectorado español de Marruecos es el eje de nuestra política internacional, pero también debe ser base de negocios mercantiles, de la misma manera que nuestras Colonias africanas pueden ser un emporio de riqueza.

Ha lograrlo han de dirigirse todos los esfuerzos en beneficio del trabajo y comercio español.

Dios guarde a V. E. muchos años, etc.





## La colaboración hispano-francesa en Marruecos

Jamás habíamos comprendido el divorcio que durante muchos años, desde que empezó la penetración en Marruecos, ha venido existiendo entre España y Francia, creyendo siempre que no era obra de los respectivos Gobiernos, sino de aspiraciones y prejuicios de los colonistas franceses.

Y no lo habíamos comprendido porque si la misión de ambas naciones era la de llevar la luz de la civilización al continente africano, no cabía la menor discrepancia, haciéndose indispensable la acción mancomunada.

Mas sea la que fuere la causa del divorcio, al fin y a la postre se ha cambiado de política estableciéndose una colaboración a prueba de acechanzas y maledicencias, firme, leal e implacable contra los mantenedores de la rebeldía moruna, la que, en su consecuencia, se halla ya en el período agónico.

Es de celebrar la compenetración de España y Francia en cuanto afecta a Marruecos, que si ahora es simplemente de carácter militar, creemos que en lo sucesivo rolará hacia lo político y económico, sin mengua de la independencia de las respectivas zonas.

Cuando se entra por el buen camino, indudablemente se llega al fin apetecido y éste no es otro que procurar, con la paz y tranquilidad, el progreso de Marruecos, bajo la égida de las dos naciones protectoras.

Reconocemos que Francia ha logrado, en el terreno material, grandes avances en su zona, habiendo contado para ello con elementos importantísimos de que España carece en la suya, siendo los principales: tierra llana, laborable, productiva, y derecho a emitir empréstitos, o sea a hipotecar las riquezas de su zona, dejando siempre a salvo el Tesoro de la metrópoli.

De esas ventajas no ha podido gozar España, por tener a su cargo la parte más ingrata del territorio marroquí y por no estar autorizada para la emisión de empréstitos basados sobre el propio país, debido a la insuficiencia, demostrada constantemente en todos los convenios relativos a Marruecos, de los que fueron nuestros diplomáticos y negociadores.

Al cambiar de los tiempos ha florecido entre las dos naciones protectoras la confianza, la lealtad y la buena fé, llegándose a una verdadera alianza con relación al presente estado marroquí y es natural y lógico que se subsanen los defectos de que adolecen los convenios contra los derechos de España, poniéndolos al igual de los que Francia disfruta.

Opinamos que debe continuar la *entente cordiale* aun después de lograda la paz, no solo para mantenerla a todo trance, si que también para rectificar desigualdades, de las que únicamente son culpables quienes las consintieron en perjuicio de sus prestigios y de nuestra nación.

Así España podrá emitir empréstitos sobre su zona de Marruecos, fomentarla y sacar de aquel terruño todo el partido posible que, hermanado con la sabia disposición de nuestro Gobierno encaminada a concretar fletes, velocidades y facilidades aduaneras entre España, Marruecos y Colonias, dará por resultado los más óptimos frutos.

En cuanto a Tánger, como las cosas caen por el lado que se inclinan, confiamos en que, no pudiendo vivir de combinaciones y artificios irregulares, tarde o temprano entrará de lleno en el Protectorado de España, que es lo natural, lógico y justo.

ADOLFO ALEGRET

---

EL TEXTO DEL PRESENTE NUMERO  
HA SIDO REVISADO POR LA  
CENSURA GUBERNATIVA

---

NO DÉ V. MÁS VUELTAS A SU CABEZA

EL MEJOR  
DENTIFRICO  
DEL MUNDO Y

PREFERIDO  
POR LAS PERSONAS  
DE GUSTO ES EL

LICOR DEL POLO

MEDIO SIGLO DE EXITO.

ESPAÑOLES: NO DEJARSE SORPRENDER  
POR DENTIFRICOS EXTRANJEROS.





Sociedad Anónima de Droguería,

**V I D A L - R I B A S**

Sucesora de Hijo de José Vidal y Ribas S. en C.

Moncada, 21 y 23 - BARCELONA

SUCURSALES: Paseo del Borne, 8; Rambla de San José, 23; Calle del Hospital, 2

Drogas - Productos químicos y farmacéuticos - Herboristería - Especialidades:

Barnices, Pinturas, Esmaltes, Perfumería - Conservas, Vinos y Licores, etc., etc.

**DEPOSITARIOS DEL**

**Laboratorio General de Farmacia de P. Borrell**

(SAN ANDRÉS) BARCELONA

**Laboratorio General de Farmacia de P. Borrell**

BARCELONA (SAN ANDRÉS DE PALOMAR)

Especialidad en la fabricación de extractos blandos y fluidos, Pastillas de todas clases, Comprimidos. Soluciones asépticas inyectables, Vinos, Jarabes, Jabones medicinales, etc.

**Extracto de cereales Borrell**

Extracto rico en fósforo orgánico perfectamente asimilable y que por la índole de su preparación contiene oxidazas en estado de actividad. Como exento de alcohol resulta suministrable incluso a los niños y a los ancianos y está indicado en la *anemia, clorosis, el linfatismo, la escrofulosis, neurastenia* y en todos los casos en que se desea restablecer y fortalecer un organismo decaído

**Agua oxigenada boratada Borrell**

Dentífrico ideal y el mejor desinfectante. De gran estabilidad y sin acción irritante

**DEPOSITARIO:**

Sociedad Anónima **Vidal-Ribas**  
de Droguería

Sucesora de Hijo de José Vidal y Ribas S. en C. MONCADA, 21  
BARCELONA



## Las negociaciones para la paz del Rif

Con toda el alma hubiéramos querido que las negociaciones iniciadas para obtener la paz del Rif, dieran los más rotundos resultados, afirmando en su consecuencia, con la sumisión del Majzén, la tranquilidad de aquel rebelde país; mas teniendo en cuenta la mentalidad musulmana y su tradicional socarronería, ya suponíamos que no aceptarían las condiciones que se les señalaban.

Se tratara de otra región, digamos del llano marroquí, no hubiéramos dudado del éxito porque tienen más entendimiento y son más apacibles, pero de los rifeños y demás cabilas montañesas puede decirse que tienen por divisa la falsía y la traición. Jamás han tenido Rey ni Roque, jamás ha sido el Rif un pueblo constituido y nunca han escuchado la voz de la razón y de la conveniencia,

De aquí que conocida su psicología, España y Francia, antes de someterles por la fuerza, hayan atendido su petición de paz, acudiendo solícitas a probar que la desean más que nadie, siempre y cuando estén dispuestos a cumplir sus imprescriptibles condiciones.

Pasaron aquellos tiempos que podríamos llamar infantiles, en que los gobiernos de España, después de derrochar sangre y dinero, como en la guerra de Africa de 1860, cobraban la contribución de la victoria en ochavos morunos e inconscientemente dejaban perder las ventajas políticas adquiridas con tanto esfuerzo.

Tampoco es posible fiarnos de zalamerías e inflexiones, de palabras huecas y de mansas actitudes que despertaron violentas en Anual y Monte-Arruit. Ahora se procede con más disciplina gubernamental y mayor atención a los intereses generales del país.

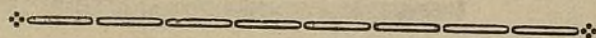
España exige la paz en toda la redondez de su Protectorado y la tranquilidad de su mar, des-

de el Muluya hasta el Estrecho. Por eso la toma de Alhucemas, llave de la costa rifeña y primer peldaño para penetrar en el corazón de la rebelión. Nosotros, cuando las entrevistas, ya digamos: nada entre dos platos.

Es lo único que puede dar de sí la mentalidad rifeña, representación verdadera de la raza bereber, siempre falaz y traicionera.

Por otra parte sabidas son las pretensiones de Abd-el-Krim de llegar a ocupar el trono de los Sultanes y de expulsar de Marruecos a los mantenedores de la civilización cristiana y por eso ha venido haciendo la guerra a un mismo tiempo contra Francia y España, mas caídas aquellas pretensiones como las hojas secas del árbol, ahora se presentaba único Emir del Rif.

Quería sacar raja, pero se ha equivocado.



## El desarme de las cabilas de Melilla

Para el desarme de las cabilas, se ha dividido el territorio de Melilla en dos zonas: de retaguardia y vanguardia.

En la primera están comprendidas las cabilas de Beni Sicar, Mazuza, Beni Ifrur, Beni Sidel, Beni Bu Gafar, Quebdana, Beni Bu Yahi y la fracción de Amyan (Mauro), perteneciente a la cabila de Beni Said.

En estas cabilas no se permite a los indígenas el uso de armamento de ninguna clase, excepto el que usan las autoridades del Majzen y los mejznies a su servicio.

En la zona de vanguardia, que comprende todas las cabilas fronterizas con el campo enemigo, se permite a los indígenas que tengan fusiles Remington, para lo cual es preciso que posean la correspondiente autorización del caid y del interventor de la cabila.

Los indígenas poseedores de armas están obligados a pagar un canon de diez pesetas anuales, por la guía correspondiente, exigiéndoseles además que todas las armas tengan una chapa de cobre incrustada en la culata en la que figure el nombre del poseedor del arma.



Imprenta "España en Africa"

### LA CURACIÓN DE LA DIABETES

#### Vino Uranado Pesqui

hace disminuir un gramo por día

EL AZÚCAR DIABÉTICO

Da fuerza y vigor, calma la sed, e impide los accidentes diabéticos, gangrena, ántrax, etcétera. De venta en todas las farmacias.



TRATAMIENTO DE LA SIFILIS POR EL

**BISMUTO**

Inyección Intra-Muscular Indolora

**VINCO**

**LABORATORIO F. LÓPEZ**  
Salmerón 58 BARCELONA

DEPÓSITO EN MELILLA;  
Exposición Permanente de Productos Españoles

## Embrocación "Faune"

Específico contra toda clase de dolores (*torceduras de piés, caídas, magullamientos, golpes, &*, así como *reumatismos* en todas sus formas). Indispensable para todo ejercicio prolongado (paseos militares)

CALMA INSTANTÁNEAMENTE LA FATIGA  
FRASCO: 2 PESETAS

**J. PASCUAL TAPIAS**, farmacéutico  
Ronda de San Antonio, 40 - Barcelona  
Depósito en Melilla: Exposición Permanente de Productos Españoles

## Especialidades Poch Fexas

**BROMOFORMINA**

Curación radical de todas las  
afecciones bronquiopulmonares :

Depurativo **HOLM**

El más eficaz de los depurativos

Mataladillas **HOLM**

De fácil uso. No ensucia ni mancha

Preparadas en su laboratorio: Calle Alegria, 14  
BARCELONA (Barceloneta)

Depósito en Melilla: Exposición Permanente de Productos Españoles

## FLUOTHYMINA

Unico combatiente eficaz para la  
Tos ferina, Tos espasmódica, Tos  
de los tuberculosos, etc., etc.

## KALOGEN

Tónico, Reconstituyente y Recalcificante

Preparados por los Dres. TAYÁ y BOFILL  
Plaza San Agustín Viejo, 12 - Barcelona

Depósito en Melilla: Exposición Permanente de Productos Españoles

Reservado para la casa



**Rafael Llopart**



Paseo de Gracia, 49 :: Barcelona



Tratamiento de las enfermedades funcionales del sistema nervioso, y especialmente de la PSICONEUROSIS

# NEURONAL TURON

A sus propiedades curativas une las siguientes ventajas: Es completamente inocuo. No tiene acción alguna deprimente sobre el corazón. No produce efectos secundarios ni se acumula. Puede, por lo tanto, ser administrado sin peligro durante todo el tiempo que el médico considere preciso. Su acción es SEDANTE Y TONICA

**Laboratorio Turón :: Moncada, 10 :: Barcelona**

**Depósito en Melilla :: Exposición Permanente de Productos Españoles**



## Productos "OMNIA"

CASA FUNDADA EN 1875

PREMIADO EN  
CUANTAS EXPO-  
SICIONES HA  
TOMADO PARTE



PROVEEDOR DE  
LA REAL CASA  
Y DEL EJÉRCITO

MANUFACTURA de Lustres, Cremas, Betunes, Brillantinas, Charolinas, Lujarinas, Tintas, Tinturas, Charol líquido, Doré, Barnices, Revividores, Ceras, Colas, Cementos, Grasas, Pez, Blancolinas y demás productos para el embellecimiento, conservación y terminación del calzado.

**MARIANO RICART - Camino San Ginés, 4 y 6  
BARCELONA**

Depositarlo: Exposición Permanente de Productos Españoles Melilla

## Especialidades :: BERTRÁN ::

### BERTOL

Es el antiséptico ideal del aparato respiratorio. Evita y cura: Tuberculosis, Asma, Tos, Bronquitis, Gripe, Bronco-pneumonía, etcétera

### ELIXIR BERTRAN (POL BROMURADO)

Único que cura radicalmente las  
ENFERMEDADES NERVIOSAS

### Elixir Clorhidro-Pépsico Bertrán (Tónico-digestivo)

### VISLAXÁN

El mejor y más cómodo de los Laxantes

### SUERO VITAL (Tónico-reconstituyente)

### PASTILLAS BERTRAN Curan todas las afecciones de la garganta

DEPÓSITO EN MELILLA:  
Exposición Permanente de Productos Españoles

## Lotion Ladil

Insecticida poderoso y de extraordinarios resultados contra toda clase de parásitos

Preparado por

**Miguel Cercavins, farmacéutico**

Unión, 5 - BARCELONA

Depósito en Melilla

Exposición Permanente de Productos Españoles

## Sarna

Cura rápida

## SARNICIDA

## PARADELL

FRASCO: 4 Ptas.

Conde Asalto, 28 - Barcelona



# Productos ONYX

Unico en su clase para  
limpiar y conservar toda  
clase de calzados y artí-  
culos de piel



Fabricante: Hijo de J. RICART  
BARCELONA (SAN GERVASIO)

Depósito para Africa Española:  
Exposición Permanente de Pro-  
ductos Españoles en Melilla

## PASTILLAS GERMANAS

Curan la tos y los resfriados

**SUDOL** El mejor preparado pa-  
ra combatir el exceso de  
sudar de pies, manos, etc., etc.  
¡No perjudica! 1'50 ptas. frasco

Inyección W. C. y sellos Balsámicos, son  
lo mejor para curar Blenorragia, Sonorrea  
y demás afecciones de las vías urinarias.

Farmacia Germana - Ronda San Pedro, 15 - BARCELONA  
Depositarlo: Exposición de Productos Españoles - Melilla

## : Píldoras POMPEYA :

(ANTICLOROTICAS)

Contra la anemia, inapetencia, colores pálidos,  
desarreglos propios de las señoras, etc., etc.

## CALLICIDA GASULL

Contra callos y durezas

Farmacia Gasull — Barcelona

DEPOSITO EN MELILLA

Exposición Permanente de Productos Españoles

CONTRA LA TOS

## Pastillas ORRIOLS

**KOLA «NOVA»** Granulada

Tónico Estimulante Repa-  
rador de la fatiga cerebral

Especialidades del Laboratorio ORRIOLS  
PASEO DE GRACIA 59 - BARCELONA

## Fábrica de Galletas

Bizcochos, Graufetes

y demás similares



## PABLO ESTEVE

Sagunto, 65. Teléf. 144 B. BADALONA

BARCELONA

(ESPAÑA)



## Depilatorio NETT

El «Depilatorio Nett», prepara-  
do con productos químicamente  
puros y asépticos, no irrita el  
cutis por más uso que se haga  
del mismo, y es tan eficaz que  
basta probarlo para convencerse  
de que *no hay engaño*

Preparado por J. TIO, farmacéutico  
Torrente de las Flores, 73 - Barcelona

Depósito en Melilla: Exposición Permanente de Productos Españoles

Como estas pastas que fabrico están com-  
puestas de las mejores materias, son po-  
lo tanto digestivas y de toda salubridad.  
El ser elaboradas con mucha pulcritud e  
higiene hacen que se recomienden por s-  
solas, y el que las pruebe una vez, queda  
consumidor para siempre



PARIS Y BERLIN  
Gran premio y medalla de oro

# BELLEZA

NO DEJARSE ENGAÑAR Y  
EXIJAN SIEMPRE ESTA  
MARCA Y NOMBRE BELLEZA (Reg.)

Es el ideal **Rhum Belleza** Fuera canas

A base de nogal. Bastan unas gotas durante pocos días para que desaparezcan las canas, devolviéndoles su color primitivo con extraordinaria perfección. Usándolo una o dos veces por semana se evitan los **cabellos blancos**, pues sin teñirlos les da color y vida. Es inofensivo hasta para los **herpéticos**. No mancha, no ensucia, ni engrasa. Se usa lo mismo que el ron quina.

**Crema Belleza** (líquida o en pasta espumilla). Última creación de la moda. **Blancura y hermosura** del cutis sin necesidad de usar polvos. Son deliciosas e inofensivas. (Blanca Rosada).

**Polvos Belleza** Alta novedad. Calidad y perfume superfinos y los más adherentes al cutis. **Blancos, Rosado y Ruchel**.

**Depilatorio Belleza** Tiene fama mundial porque es inofensivo y lo único que quita de raíz el vello y pelo de la cara, brazo, etc. sin perjudicar el cutis. Resultados rápidos, prácticos y sin molestia ninguna.

**Loción Belleza** Para el cutis. Es el secreto de la mujer hermosa. La mujer y el hombre deben emplearla para rejuvenecer su cutis. Firmeza de los pechos en la mujer.

Es de gran poder reconocido para hacer desaparecer las **arrugas, granos, erupciones, barros, asperezas**, etc. Evita en las señoras, y señoritas, el crecimiento del vello. Completamente inofensiva. Deleitosa perfume

**Tinturas Winter** marca Belleza. Tiñen en el acto las canas. Sirven para el **cabello, barba y bigote**. Se preparan para **Castaño claro, Castaño obscuro y Negro**. Dan colores tan naturales e inalterables que nadie nota su empleo. Son las mejores y las más prácticas.

De Venta: Perfumerías y Droguerías de España, Portugal y América  
FABRICANTES.-ARGENTE HERMANOS, BADALONA.-(Barcelona)

## TOSIOL

cura la tos, asma, bronquitis y demás afecciones del aparato respiratorio por rebeldes que sean

## DEPURATIVO WOKEYER

Purifica la sangre, cura **granos, herpes y picazones** de la piel.

## LLAVEROL

Curación rápida de la **BLÉNORRAGIA, Cistitis, Uretritis** y demás afecciones de las vías urinarias.

Preparado por J. FERRÉ PIÉ (Farmacéutico)

Cortes, 560 - BARCELONA

Depósito en Melilla: Exposición Permanente de Productos Españoles

## FABRICA DE EMBUTIDOS LA PIRENAICA VICENTE COSTA

Consejo de Ciento, 549 Especialidad en la  
Teléfono 780 S. M. elaboración de  
BARCELONA embutidos finos

Depósito en Melilla: Exposición Permanente de Productos Españoles

Fábrica de Géneros de Punto  
**Ramón Domingo**  
San Joaquín, 74 • MATARO

Representante para Africa Española: Sociedad Industria y Comercial, Poiavleja, 22. MELILLA. - Muestrario en la Exposición Permanente de Productos Españoles de Melilla

## Cápsulas de Arseno - Quina

### JAPONÉS

(Quina, arsénico, azul de metileno y áloes)

Curación racional y científica del paludismo  
Tratamiento completo para combatir toda clase de fiebres Seguro en su empleo y rápido en su acción.

Cura completa, 8 ptas. - Cajita pequeña, 1'50  
PIDASE EN TODAS PARTES

Concesionario: VICENTE GIMENO AZNAR

PUERTOLLANO (Ciudad Real) - ESPAÑA

Depósito del PURGANTE JAPONÉS y VIVA ESPAÑA!  
SELLO JAPONÉS «SIMEN» (antineurálgico)

## LA REGULADORA

Fábrica de conservas Vegetales

Especialidad en espárragos

Valentín Amatriaín

SAN ADRIAN

(Navarra)



### Gaseosas "Sodas" antigástricas Martí

Único refrescante que facilita la digestión

### Fitógeno Peptonizado Martí

Poderoso tónico reconstituyente nutritivo y regularizador del sistema nervioso.

### Reconstituyente fosfórico

Fosfato de Cal gelatinoso del Dr. Poquet

### Eucaliptina del Dr. Poquet

Para combatir la tos.

Pastillas pectorales del Dr. Poquet

Mosto concentrado del Dr. Poquet

evita el tifus.

Farmacia Riu: P. de Gracia, 50 Barcelona

## Jarabe Comella

### (GOMENOLADO)

Es el mejor desinfectante y cicatrizante de las lesiones de los bronquios y pulmones, Cura rápidamente la *tos*, *catarros*, *bronquitis*, *asma*, *coqueluche*, evita la *tuberculosis* y demás enfermedades del pecho.

PREPARADO POR

L. Comella, farmacéutico - Aribau, 36  
BARCELONA

Depósito en Melilla: Exposición Permanente de Productos Españoles

## SIDRAL

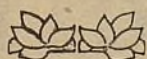
## PLANAS

LABORATORIO DEL

DR. PLANAS

48 VILADOMAT 48

BARCELONA



STOK: EXPOSICION PERMANENTE DE PRODUCTOS ESPAÑOLES :: MELILLA



## EXTRACTO DE MALTA

### "EUMALT"

Aceptado por R. O. del 2 de abril 1913 en los Hospitales Militares. - *Diploma de mérito* en el II Congreso de Médicos de Lengua Catalana, julio de 1917. - *Gran premio* en la Exposición de Medicina e Higiene, II Congreso Nacional de Ciencias Médicas, Sevilla, 1924.

Simple, con Hipofosfitos, con Hemoglobina, con Pepsina y Pancreatina, con Yoduro Ferroso, con Aceite Hígado Bacalao, con Aceite Hígado Bacalao e Hipofosfitos.

Dr. P. ANDREU LLOBERES

Laboratorio: Cabañas, 60 - BARCELONA

## ESPECIALIDADES Dr. HIERRO

### Bolos antiblenorrágicos e irrigación antiblenorrágica

Curación radical de la blenorragia en todas sus manifestaciones.

Seguridad absoluta

### Tónico Hierro

Reconstituyente de primer orden

### Suero Hierro (inyectables)

Enérgico reconstituyente

### Pomada antimorroidal

Curación radical de las almorranas (morenas)

Depósito en Melilla: Exposición Permanente de Productos Españoles.



¡Agricultores!  
¡Ganaderos!  
¡Avicultores!

¿No habéis podido destruir las plagas que arruinan vuestras cosechas?

¿Vuestro ganado no se ve libre de parásitos y constantemente lo ve mermado por las enfermedades?

¿Queréis que vuestras aves den el máximo rendimiento y no tengáis que deplorar pérdidas?

Todo esto que no habéis conseguido por la ineficacia de los productos conocidos  
**LO LOGRAREIS** con nuestros

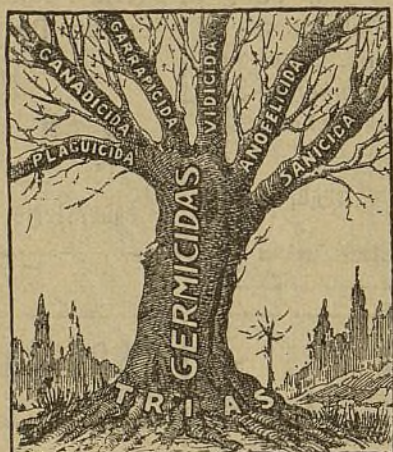
# GERMICIDAS

Declarado de utilidad pública por los Ministerios de Gobernación y Fomento

**Plagucida Trias:** Destruye insectos, parásitos, criptógamas y toda clase de plagas de la Agricultura, Fruticultura y Floricultura

**Sanicida Trias:** Mata las cucarachas, chinches, piojos, ladillas, pulgas, etc. Es el mejor microbicida, insecticida, parasiticida y sin rival desinfectante-antiséptico. Empleándolo, higienizaréis totalmente vuestras viviendas.

**NO SON VENENOSOS  
NO QUEMAN**



**Ganadicida Trias:** Cura afecciones del Ganado, Aves, Perros, etc., y les mata los insectos, microbios y parásitos. Para la higiene es el mejor desinfectante-antiséptico

**Vidicida Trias:** Destruye parásitos, insectos y criptógamas que afectan a la vid. Extermina la Filoxera, Oidium y Mildew.

**Anofellicida Trias:** Mata los mosquitos en sus variedades Cules, Anopheles y Myzorrhynchus.

**NO SON INFLAMABLES  
NO MANCHAN**

## SINFLAM

Impide que la madera se pudra, produciendo los efectos del creosotaje. Evita los incendios. Los objetos tratados resisten la llama del soplete y ahorran el 50 por 100 de pintura.

Solicita nuestro folleto, que os remitiremos gratis. Consultad nuestro Departamento técnico, que gratuitamente os resolverá las dificultades en vuestras explotaciones.

**Los GERMICIDAS no pueden compararse. No tienen similar. Son los fomentadores de la Agricultura, Ganadería, Avicultura, Higiene**

- Unicos -  
fabricantes:

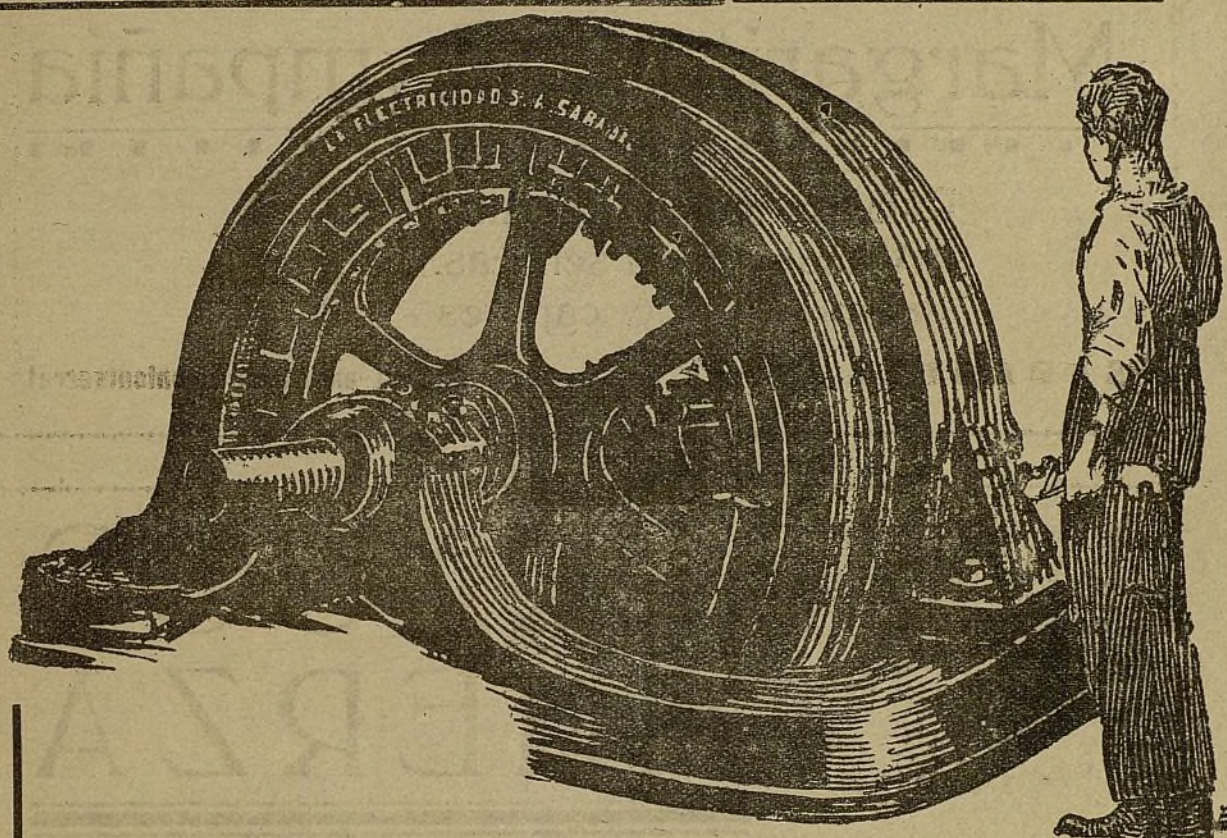
**Bono, Cusó y C.<sup>ia</sup> Ltda.**

Ausias March, 130 - BARCELONA (España) - Dirección telegráfica y telefónica: BOCUS

De venta en las principales droguerías y centros de específicos

Depósito en Melilla — Exposición Permanente de Productos Españoles  
Representante para Marruecos: Sociedad Industrial y Comercial. — Melilla





Nuestros Motores, Transformadores, Grupos, Electro-Bombas,  
Alternadores, Turbinas, etc., se distinguen por su

**ESMERADA Y ROBUSTA CONSTRUCCION**

Los ingenieros técnicos o industriales, de no conocernos, pueden pedirnos  
referencias y garantías, pero en su propio interés no deben ignorarnos

# La Electricidad, S. A.

Los talleres electrometalúrgicos  
más importantes de España —

**SABADELL**

Representante para ambas Castillas, Andalucía, Galicia, Extremadura, Albacete, Murcia y Africa Española

## R. CORBELL A

Oficina Técnica: Marqués de Cubas, 5-MADRID

Teléfonos: 5.488 y 2799

Apartado 575

Grandes almacenes de material eléctrico



# Margarit y Compañía

Paños para uniformes. Billares  
Artículos para señoras. Chilabas  
albornoces y capotes - mantas

SABADELL

Fábrica en Olesa de Montserrat

# ESPARRAGOS MUERZA

CALAHORRA

Viuda de C. Solano

Pastillas de café y leche

LOGROÑO

Conservas ULECIA

♦ ♦ ♦

LOGROÑO

# Rafael Adame

FABRICA DE HARINAS

UTRERA

Sevilla



# Fábrica de tejidos de lana

## Francisco Llonch

Antigua casa  
JUAN LLONCH y H.<sup>NOS</sup>

**SABADELL**

### Cubiertos de Alpaca extra fina

Alpaca plateada (Aluminio)  
Metales y Platería Ribera, S. A.

### Joaquín Ribera

CASA FUNDADA EN 1912  
Paseo Triunfo, 59-61—Teléf. 387 S. M.  
BARCELONA  
Fábricas en Barcelona y Sallent

### Restaurant

## Los Burgaleses

Casa de primer orden

Grandes terrazas para  
verano a treinta metros  
de altura

Príncipe, 8

MADRID

Abierto toda la noche

## Hotel de Londres

Esmeradísimo servicio

GRAN CONFORT

REUS

## LA INDUSTRIAL LICORERA ESPAÑOLA

ZARAGOZA

Fábrica de licores, espumosos y hielo  
Especialidad en RON CORDONCILLO

• • •

Licores de todas clases elaborados  
con los mejores vinos de Aragón

# SAN BASILIO

FABRICA DE HARINAS

César Alba

Torres, 2  
SEVILLA



José M.<sup>a</sup> de Olmedo y Carranza



LICORES Y VINOS



SEVILLA

**Hotel Simón**



EL MÁS CÉNTRICO



SEVILLA

**Juan Quiles Pedret** Agente Marítimo

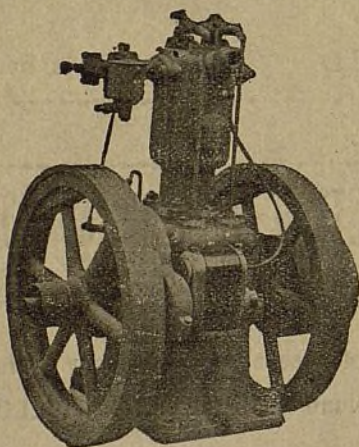
**TRANSPORTES GENERALES**

CONSIGNACION DE BUQUES, FLETAMENTOS, TRANSITOS

Jardines, 80 y 82

MELILLA

Telegramas: Quiles



## Motores Vellino

a gasolina, benzol, alcohol, aceites pesados y gas

Sin competencia para usos agrícolas, pequeña industria y elevación de aguas

Se construyen tipos entre 1  $\frac{3}{4}$  y 42 caballos — Consumo garantizado no excediendo de 250 gramos de gasolina por caballo-hora

Grupos Electrógenos «ELECTROR» Para alumbrado de fincas Casinos, Conventos, etc.

Bombas de pistón y Centrífugas. — Contramarchas para Noria — Instalaciones completas para elevación de agua. — Pedir la lista de referencias de más de 3000 motores instalados

Laboratorio VELLINO: Provenza, 467-Teléf. 336 S. M.-Barcelona

# Anís de la Asturiana

## OVIEDO

**DIONISIO TEJERO PEREZ** LA CORUÑA

**LINEA DE VAPORES TEJERO**

Servicio regular entre Burdeos y los puertos del Norte de España - Vapores "Coruña", "Cantabria", "Hernani" y "Galicia" - Agencia de la línea de vapores Serra, de Bilbao - Compañía de Navegación Olazartí, de Bilbao y otras Delegación del Banco Vitalicio de España - Depósito de carbones y almacenes de sal - Consignaciones y tránsito.

**LA VIDRIERIA ARTISTICA J. & H. MAUMEJEAN HERMANOS**

Casa fundada en 1850 : : Proveedores de la Real Casa

A. Gibert, director artístico de los talleres de París. - Cristalería de Arte antiguo y moderno. - Mosáicos venecianos y romanos - Bronces

PARIS: Rue Bezout, 6 (XIV.<sup>o</sup>). - MADRID: P. de la Castellana, 64. - S. SEBASTIAN: Pedro Egaña





MARCA REGISTRADA

## Pantaleoni Hnos.

Primera casa en España para la confección de trajes para caballero y niño. — Exportación a Cuba, Puerto Rico, Marruecos, Egipto, Orange y Argelia. — Máquinas para cortar 1.500 trajes diarios

PRECIOS SIN COMPETENCIA

Ventas al por mayor: Pasaje Escudillers, 4, bis  
Sucursales: Puertaferri, 13 y R. Canaletas, 11  
**Sastrería Modelo Barcelona**

## Servicios de la Compañía Transatlántica

LÍNEA DE CUBA-MÉJICO. — Saliendo de Bilbao, de Santander, de Gijón y de Coruña para Habana y Veracruz. Salidas de Veracruz y de Habana para Coruña, Gijón y Santander.

LÍNEA DE BUENOS AIRES. — Saliendo de Barcelona, de Málaga y de Cádiz para Santa Cruz de Tenerife, Montevideo y Buenos Aires, emprendiendo el viaje de regreso desde Buenos Aires y Montevideo.

LÍNEA DE NEW-YORK, CUBA, MÉJICO. — Saliendo de Barcelona, de Valencia, Málaga y de Cádiz para New-York, Habana y Veracruz. Regreso de Veracruz y Habana con escala en New-York.

LÍNEA DE VENEZUELA-COLOMBIA. — Saliendo de Barcelona, de Valencia, de Málaga y de Cádiz para Las Palmas, Santa Cruz de Tenerife, Santa Cruz de la Palma, Puerto Rico y Habana. Salidas de Colón para Sabanailla, Curacao, Puerto-Cabello, La Guayra, Puerto Rico, Canarias, Cádiz y Barcelona.

LÍNEA DE FERNANDO PÓO. — Saliendo de Barcelona, de Valencia, de Alicante y de Cádiz para Las Palmas, Santa Cruz de Tenerife, Santa Cruz de la Palma y puertos de la costa oc-

cidental de Africa. Regreso de Fernando Póo, haciendo las escalas de Canarias y de la Península.

LÍNEA BRASIL-PLATA. — Saliendo de Bilbao, Santander, Gijón, Coruña y Vigo para Río Janeiro, Montevideo y Buenos Aires, emprendiendo el viaje de regreso desde Buenos Aires para Montevideo, Santos, Río Janeiro, Canarias, Vigo, Coruña, Gijón, Santander y Bilbao.

Además de los indicados servicios, la Compañía Transatlántica tiene establecidos los especiales de los puertos del Mediterráneo a New-York, puertos cantábricos a New-York y la línea de Barcelona a Filipinas, cuyas salidas no son fijas y se anuncian oportunamente en cada viaje.

Estos vapores admiten carga en las condiciones más favorables y pasajeros, a quienes la Compañía da alojamiento muy cómodo y trato esmerado, como ha acreditado en su dilatado servicio. Todos los vapores tienen telegrafía sin hilos.

También se admite carga y se expenden pasajes para todos los puertos del mundo servidos por líneas regulares. Las fechas de salida se anunciarán oportunamente.

## Hijo de Ramón A. Ramos

Armador y Consignatario — Barcelona

Casa sucursal en Melilla, servicio de vapores para varios puertos

Tarifas combinadas de domicilio a domicilio — Conocimientos a fletes corridos para diversos puntos. — Corredor marítimo. — Fletamentos para todas partes

Direcciones telegráficas y telefónicas . . . . .  
 { En Barcelona: **RAMOS**  
 { En Melilla: **ON RAMOS**

## Sres. Giménez Salinas y Compañía

ESPECIALIDADES FARMACÉUTICAS

LISBOA

Rua Nova de Trindade, 9

BARCELONA

Clarís, 111

MELILLA Depósito en la Exposición Permanente de Productos Españoles



# MOSCATEL PURO DE SITGES **Marca R. LLOPART**

Proveedor de la Real Casa

(R. O. MARZO DE 1895)

Exportación en cajas de 12 botellas o 24 medias

Depósito en Melilla: Exposición Permanente de Productos Españoles

## Elixir Estomacal de SAIZ DE CARLOS

*Tonifica, ayuda a las digestiones y abre el apetito, curando las enfermedades del ESTÓMAGO e INTESTINOS*

**DOLOR DE ESTÓMAGO  
DISPEPSIA**

**ACEDÍAS Y VÓMITOS  
INAPETENCIA**

**DIARREAS EN NIÑOS**  
y Adultos que, a veces, alternan con ESTREÑIMIENTO  
**DILATACIÓN Y ÚLCERA**  
del Estómago

**DISENTERÍA**

Muy usado contra las diarreas de los niños, en la época del Destete y Dentición.

33 AÑOS DE ÉXITOS CONSTANTES

Ensáyese una botella y se notará pronto que el enfermo come más, digiere mejor y se nutre, curándose de seguir con su uso.  
5 ptas. botella, con medicación para unos 8 días.

Venta: Serrano, 30, Farmacia, MADRID  
y principales del mundo.

## Marca "Hispania"

(REGISTRADA)

**Apósitos esterilizados**

Patente núm. 48752

Aparatos e instrumentos de cirugía. - Bragueros. - Aparatos ortopédicos. - Artículos para higiene. - Gomas e impermeables. - Instalaciones completas de salas de operaciones

**Sociedad Anónima CLAUSOLLES - Barcelona**

ALMACEN: Calle Santa Ana, 30, duplicado  
SUCURSAL: Calle Fernando 9 y Rambla del Centro, 7. - Sucursales en Madrid Valencia Sevilla y Bilbao

## S. A. Martínez Soto

Comisiones - Representaciones - Consignaciones

**Agencias en Ceuta y Tetuán**

Dirección postal - Apartado 72 }  
Dirección telegráfica - Marisoto } Telef. 236  
Clave. A. B. C. Edición mejorada }

**MELILLA**

**Casa en Alicante: D. Francisco Martínez Soto**

Calle Calderón de la Barca, 2

## HOTEL TERMINUS

Próximo a los muelles  
y estación del Puerto

**ALGECIRAS**

Cómodas habitaciones. - Cuarto de baño. - Luz eléctrica en todas sus dependencias. - Servicio esmerado. - Hospedaje desde ocho pesetas en adelante

## Conservas LAS PALMAS de G. Giles

Miembro del Jurado en las Exposiciones de Lieja (1906)  
Burdeos (1906). Gran Premio Milán (1906). Vicepresidente del Jurado de Zaragoza, 1908

Frutas y legumbres en latas y frascos  
Trufas, Mermeladas, Pulpas de fruta, etc.  
ALICANTE: Playa Babel :: PARIS: Rue de Saint Merry



**FÁBRICA DE CONSERVAS**  
**A. PEDREROL**  
 Ancha, 3 :: BARCELONA

Conservas de todas clases  
 (exceptuando pescado)  
 Calidad superior de los productos  
 Preparación garantida  
 El probar nuestros productos es su mejor garantía  
 Depósito en Melilla: Exposición Permanente de Productos Españoles

**Productos Novellas**

(REGISTRADO)

Coaltar Novellas Loción externo.  
 Sales de Carlsbad Nower Laxante salino.  
 Colina Novellas Remedio para el hígado.  
 Pasta Antiflogística Novellas  
 Remedio externo para inflamación  
**ANTONIO NOVELLAS**, FARMACÉUTICO  
 Rambla de Cataluña, 77 - Barcelona  
 Depósito en Melilla: Exposición Permanente de Productos Españoles



**YODALOL LINDE**  
 Combinación orgánica yodo-albuminoidea  
 en la que la molécula proteica no ha sido  
 modificada; actúa las reacciones de biuret  
 y de Millon.

**GOTAS E INYECTABLES**  
 CADA CENTÍMETRO CÚBICO CON-  
 TIENE 5 c.g. DE YODO PURO.

FRASCO de 45 cc.  
 CAJA de 12 AMPOLLAS  
 A 1 CENTÍMETRO CÚBICO

VENTA EXCLUSIVA EN LAS FARMACIAS.

MUESTRAS:  
 SU AUTOR  
**JOSE DE LA LINDE**  
**CORDORA**

Office

**Sagrera Hermanos S. en C.**

Sucesores de Figueras S. en C.

Casa fundada en 1872

Fábrica de Harinas y Sémolas "María"

Gran-Via Layetana, núm. 23

BARCELONA



José Rabasco Sosa

REPRESENTANTE

♦ ♦ ♦ ♦

===== MÁLAGA =====

Pedro Estalella

Fábrica de Bandas con  
dos curvas para el Ejército,  
Excursionistas, etc.

:: Patente núm. 80791 ::

Bretón Herreros, 1 y 3  
(JUNTO SALMERON)

BARCELONA

ENRIQUE GOSÁLVES

Príncipe de Vergara, 9 :- : MADRID

Fábrica de Conservas vegetales y de todas clases  
Bodegas Málaga-Moscatel-Vermouth-Cognac y  
Vinos de pasto - Aguas y Jabón RADIUM



Fábrica de artículos  
para viaje  
**CASA SERRABOGUÑÁ-BOSCH**

MALETAS - MUNDOS  
MOCHILAS - SACOS  
CARTERAS COLEGIAL

DE  
J. Serraboguñá

Especialidad:

Sacos de lona para fut-bol



SAGUNTO, 48  
**BADALONA**  
(BARCELONA)

Pedro FERNANDEZ  
FABRICA DE CONSERVAS  
**LOGROÑO**

**Gran Hotel Reina Victoria**

Hijos de Casto López  
Fábrica de alpargatas y  
cordelería de todas clases  
**HARO** (Rioja)

De Primer Orden  
**MELILLA**

**TEJAS Planas**  
Segués Donadeu y C.<sup>a</sup>  
DESPACHO: FUENTE VIEJA, 1  
**TARRASA (BARCELONA)**

:: GARANTIZAMOS EL COLOR ROJO FUERTE Y LA POROSIDAD ::

==== **GROS Y C.<sup>ía</sup>** =====  
TARRASA Colón, 66 — Teléfono 6229 — (BARCELONA)

Fábrica de Mosaicos :-: Piedra artificial

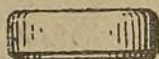
Granito :-: Tuberías :-: Cemento Armado



FABRICACION GENUINAMENTE ESPAÑOLA DE  
**OBLEAS FARMACÉUTICAS**

En todos los  
sistemas

**HISPANIA**



**IBERIA**



**OMNIA**

En todas sus  
numeraciones



Fabricante: A. BATALLA NADAL

APARTADO DE CORREOS, 972

Alta San Pedro, 37 - BARCELONA

De venta en las principales Droguerías Farmacéuticas

**DEPOSITO EN MELILLA**

Exposición Permanente de Productos Españoles

**Revolución en HORNOS para cocer pan sin necesidad de leña**

Construcción rápida y económica — UTILIZACIÓN DE LOS ACEITES PESADOS

Enterarse en la Exposición Permanente de Productos  
Españoles de Melilla

Fabricante: FRANCISCO SALAS

Calle Mina, 188

**SABADELL**

**TALLERES BALART**

Calle Batllevell

**SABADELL**

Máquina Sacudidora de SACOS accionada a mano

Molinos para rayar pan movida por correa

Representante para Plazas Españolas del Norte de Africa y Protectorado de Marruecos:

Sociedad Industrial y Comercial, Polavieja, 22 — MELILLA

**MOSCATEL DE SITGES**

**SUPERIOR**

Propiedad de

**PEDRO MONTANÉ**

Representante para Africa Española: Sociedad Industrial y Comercial, Polavieja, 22. — MELILLA

Muestrario en la Exposición Permanente de Productos Españoles de Melilla



# DESTRUCCIÓN DE LAS PLAGAS por el **OZOLIN** (poderoso Insecticida, Anti- criptogámico y Bactericida)

inventado por el Químico,  
Doctor en Ciencias y Agricultor

**D. CONRADO GRANELL**

PEDIDOS, LITERATURA y CONSULTAS pertinentes para combatir INSECTOS y  
ENFERMEDADES de las PLANTAS y ANIMALES desinfección de BARRACONES,  
HOSPITALES, TIENDAS de CAMPANA, CUADRAS LOCALES, etc., etc. dirigirse al

**Concesionario DON BALDOMERO BLASCO**

Alfonso XII, 24 :—: Apartado, 494 :—: MADRID

Depósito para la Zona Española de Marruecos:

Exposición Permanente de Productos Españoles. — Polavieja, 22 — MELILLA

Construcción de **MAQUINARIA MODERNA** para la industria de curtidos  
Fundición de hierro y bronce — Fabricación de cojinetes de engrase continuo

**Establecimiento Mecánico BACAS Y C.<sup>A</sup>**

**BADALONA:** Calle Progreso, 1, 3 y 5 (Barcelona)

Bombos para teñir y curtir — Molinetes para cubetas

Trituradoras de quebracho — Molinos para cortezas

Maquinaria para toda la industria de curtidos, etc., etc.

## El pecado de los nervios

Muchísimas personas no aciertan a dominarse  
y son víctimas de sus nervios

La sangre viciada y las células emponzoñadas  
por falta de descanso, ejercicio o solaz, son  
causas de la irritabilidad nerviosa, que tantos  
males engendra en el mundo

Todas las personas fediosas, taciturnas y  
abatidas cobrarían vigor y serían dichosas  
sin otra cosa que tomar el más enérgico y  
rápido tónico reconstituyente



**FOSFO-GLICO-KOLA**  
**DOMENECH**



# MANUEL BLASI, S. A.

TELEGRAMAS  
SCANDINAVIA



Paseo de San Juan, 13  
BARCELONA

Apartado 679  
Teléfono 147 S. P.



Va provisto de muelas francesas de «La Ferté» cuando han de moler trigo para panificar



Fuerza que consume, 3 HP

Fuerza necesaria, 5 HP

Diámetro de la polea receptora, 450 m/m

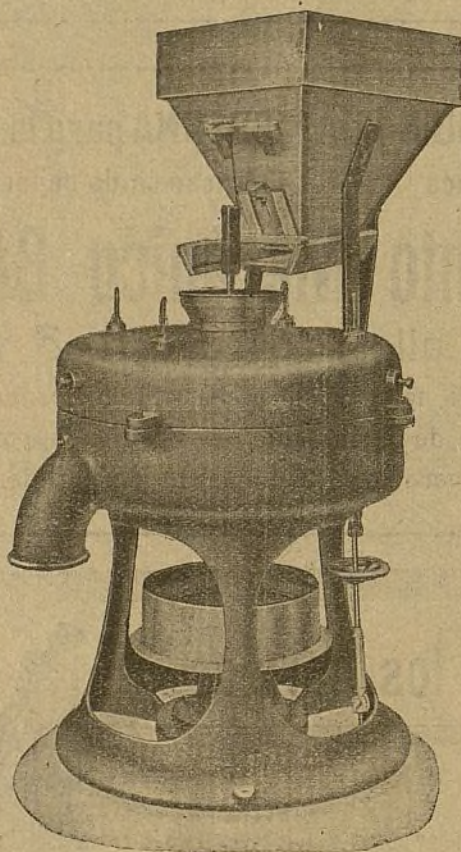
Ancho de la polea receptora, 150 m/m

Revoluciones por minuto, 180 a 200

Producción por hora, 150 kg.



Disponibilidad de muelas francesas y del país, de todos los diámetros hasta 1.400 m/m



Va provisto de muelas de esmeril «Naxos», cuando ha de moler maíz, cebada etc., para piensos



Fuerza que consume, 5 HP

Fuerza necesaria, 7½ HP

Diámetro de la polea receptora, 450 m/m

Ancho de la polea receptora, 150 m/m

Revoluciones por minuto, 250 a 300

Producción por hora, 300 kg.



Disponibilidad de muelas de esmeril, de todos diámetros hasta 1.400 m/m



## MOLINO HORIZONTAL

con muelas de 750 m/m de diámetro, para moler granos y otras materias

Este molino está sólidamente construído y sus principales características son: 1.ª Un potente armazón de hierro fundido le sirve de apoyo y protección, y es firme garantía de su estabilidad y resistencia. 2.ª La muela de ataque es la inferior, la cual va sujeta a un plato de hierro completamente equilibrado, que evita todo movimiento de oscilación. 3.ª El eje está montado sobre cojinetes de bolas, que suavizan su movimiento y economizan fuerza y grasa. 4.ª Tiene un dispositivo sencillísimo para aproximar y separar las muelas a conveniencia, al cual va anexo un amortiguador para el caso de introducirse algún clavo u otro objeto duro entre las muelas; y 5.ª Su funcionamiento completamente silencioso y sus dimensiones reducidísimas permiten su instalación en cualquier local

Depósito en Melilla: Exposición Permanente de Productos Españoles  
Representante para Marruecos: Sdad. Industrial y Comercial. S. A. Polavieja, 22-Melilla



**Cemento portland artificial**

**ASLAND**

De la Compañía general  
de Asfaltos y Portland

Producción anual: 200.000 toneladas

Oficinas: Plaza de Palacio, 15. - BARCELONA

**ASLAND**

**:: Empléase en las obras del Estado ::**

**Fábrica de  
Preparados de belleza**

**de alta calidad**

**CASA MILLAT**

Sta. Agueda, 28 - Barcelona-Gracia - Fundada en 1848

Pastas y líquidos para embellecer las pestañas.  
Colorettes para los ojos, párpados, labios y mejillas.  
Cremas para embellecer, blanquear y rejuvenecer el cutis.  
Preparados contra la obesidad y delgadez.  
Esmaltes, polvos y cosméticos para el cutis.  
Preparados para embellecer y conservar la cabellera.

PIDA CATALOGOS Y PRECIOS

Depósito en Melilla: Exposición Permanente de Productos Españoles



**APOPLEJIA**

(PARALISIS)

SE EVITA Y CURA CON

**ANTIPOPLETICO-BERDAGUER**

Depura y activa la circulación de la sangre

Laboratorio: J. GONZALEZ NUÑEZ

Sepúlveda, 172 - Barcelona

Depósito en Melilla: Exposición Permanente de  
Productos Españoles.

**Lisol Creolina Valles Cresly**

Los mejores Desinfectantes e insecticidas  
para la Agricultura, Ganadería e Higiene  
Pídase folleto: "El Lisol en Agricultura"  
que remitimos gratis

**Fábrica Valles Hermanos**

Masini, 79 - Teléf. 288 B. - Sans. Barcelona

Depósito en Melilla: Exposición Permanente de Productos Españoles



Recomendamos para curar las enfermedades del estómago e intestinos

## Elíxir Clorhidro - Péptico Amargós

a base de Acido Clorhídrico, Pepsina, Colombo y Nuez Vómica. (Producto patentado). Delicioso medicamento que suple en los enfermos la falta de :: jugo gástrico, factor indispensable para hacer una buena digestión ::

## FARMACIA DOCTOR AMARGÓS

Cortes (Granvia), 650, chaflán Claris - BARCELONA

Depósito en Melilla: En la Exposición Permanente de Productos Españoles

## Especialidades ARHOM

### Linimento DUSGLAS

:: El específico de los dolores reumáticos ::

Depósito en Melilla:  
Exposición Perma-  
nente de Productos  
Españoles.

Preparado en el Laboratorio ARHOM  
Consejo de Ciento, 461  
BARCELONA

## Grandes Almacenes EL SIGLO, S. A. - Los mayores y más im- portantes de España.

Apartado de Correos 101 — Dirección telegráfica "Siglo" Barcelona  
Grandes existencias y variadísimos surtidos en todos los artículos que comprenden las 91 secciones que existen en estos almacenes. Confecciones para señora, caballero y niños. — Tejidos de todas calidades y gustos, artículos de Sport, Recreo, Escritorio, Tocador, Mesa, Viaje, Religiosos, Juguetería y Objetos para regalo, Mobiliario y enseres de casa. — Las bases permanentes de venta, precio fijo y al contado, rigen para todos, siendo la mejor garantía de que nuestros clientes en Marruecos obtendrán los artículos a los mismos precios que los de esta ciudad. Las mercancías se expiden de orden, cuenta y riesgo del cliente, poniendo nosotros especial atención en su embalaje, siendo con franquicia de portes y embalaje cuando los envíos se hagan por paquete postal y el valor del pedido no sea inferior a 25 pesetas. — Remitimos gratis y franco de portes, catálogos y muestras y contestamos a vuelta de correo dando cuantas instrucciones y datos soliciten los clientes.

### MIS IDEAS HUYEN



El más poderoso alimento  
del cerebro y tónico de  
los nervios

**Gotas Fosfóricas  
Neurotónicas  
VELLVÉ**

**"BIOS" CONCENTRADO**

Medicamento de acción rápida y eficaz en la Neu-  
rastenia, Impotencia, Estados melancólicos,  
Jaquecas, etc.

Depositarlo : Exposición de P. Españoles - Melilla



**Contra el  
PALUDISMO**  
*el moderno preparado*  
**"ANTIPALUDICO VELLVÉ"**  
(TRATAMIENTO COMPLETO)

*Preventivo, Paludismo agudo  
y Paludismo crónico, en los  
adultos y en la infancia*

**Cirajeas e Inyectables**

Depositarlo :  
Exposición de P. Españoles - Melilla